

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saida Dr. MOULAY Tahar**  
**Faculté des Lettres, des Langues et des Arts**  
**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire de Master**

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

**Option : Didactique et Langue Appliquée.**

**Intitulé**

***Les difficultés rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année  
Licence lors de la phase de l'expression orale :  
Cas des exposés au département de Français  
De l'université Dr MOULAY Tahar de Saida.***

**Réalisé et présenté par :**

BAGUI Sarra.

**Sous la direction de :**

Mme BERKOUN Zoubida.

**Devant le jury composé de :**

Mme BERZOUG Amina Présidente du jury.

Mme BERKOUN Zoubida Directrice de Recherche.

Mlle HADBI Anissa Examinatrice de mémoire.

**Année universitaire : 2019-2020**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université de Saida Dr. MOULAY Tahar**  
**Faculté des Lettres, des Langues et des Arts**  
**Département des Lettres et Langue Française**



**Mémoire de Master**

En vue de l'obtention du diplôme de Master en Langue Française

**Option : Didactique et Langue Appliquée.**

**Intitulé**

***Les difficultés rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup>  
année Licence lors de la phase de l'expression orale :  
Cas des exposés au département de Français  
De l'université Dr MOULAY Tahar de Saida.***

**Réalisé et présenté par :**

BAGUI Sarra.

**Sous la direction de :**

Mme BERKOUN Zoubida.

**Devant le jury composé de :**

Mme BERZOUG Amina Présidente du jury.

Mme BERKOUN Zoubida Directrice de Recherche.

Mlle HADBI Amina Examinatrice de mémoire.

**Année universitaire : 2019-2020**

# *Remerciements*

Au terme de cette recherche, je remercie le **Bon DIEU** qui m'a donné la force et la patience dans tous les moments pour réaliser ce modeste travail.

Je remercie également ma directrice de recherche **Mme BERKOUN Zoubida** pour son encadrement, son orientation, ses conseils éclairés et son aide durant toute la période du travail.

J'adresse aussi mes remerciements aux membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer mon travail.

Je tiens à remercier aussi **M LAZREG Lakhdar** qui m'a permis d'assister aux séances de travaux dirigés dans ses deux groupes.

Mes remerciements aux enseignants de département des lettres et langue française à l'université de Dr **MOULAY Tahar** qui ont contribué à l'accomplissement de notre enquête.

Merci à tous qui m'ont aidé ou encouragé de près ou de loin.

Merci à tous.

# *Dédicace*

Je dédie cet humble travail de recherche :

A l'âme de mon cher père défunt que dieu le garde dans son vaste paradis.

A ma très chère et tendre maman, qui jusqu'à ce jour me soutiens et à qui je ne pourrais jamais assez exprimer mon amour et mon respect absolu. Merci d'être à mes cotés, merci pour ton soutien et ton encouragement pendant toutes ces années de ma vie. Que DIEU te garde et te protège pour nous.

A mon petit et unique frère, notre héros Iliasse.

A mes chères sœurs Manel, Sanaa, Sabrina qui m'ont inlassablement soutenu et encouragé durant tout mon parcours.

A mes amies, que j'ai côtoyées pendant ces cinq années avec qui je garde de très bons souvenirs.

A toute ma famille chacun par son nom.

## Sommaire

### REMERCIEMENTS

### DEDICACE

### SOMMAIRE

### INTRODUCTION GENERALE.....11

## CHAPITRE THEORIQUE

### Chapitre 1 : Concepts fondamentaux.

#### Introduction.....18

#### 1. L'oral..... 19

##### 1.1. Essai de définitions.....19

##### 1.2. Les caractéristiques de l'oral.....21

##### 1.3. Les composantes de l'oral.....22

##### 1.4. La fonction de l'oral.....26

##### 1.5. L'objectif de l'enseignement de l'oral.....29

#### 2. L'exposé oral.....29

##### 2.1. Définitions.....29

##### 2.2. Les types d'exposés oraux.....31

##### 2.3. La planification de l'exposé oral.....32

##### 2.4. Les objectifs d'un exposé oral.....35

#### Conclusion .....36

## **Chapitre 2 : Enseignement et difficultés de l'expression orale.**

<b>Introduction.....</b>	<b>38</b>
<b>1. L'enseignement de l'expression oral à l'université.....</b>	<b>39</b>
<b>1.1. La notion de l'enseignement.....</b>	<b>39</b>
<b>1.2. L'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement.....</b>	<b>39</b>
<b>2. L'évaluation de l'expression orale.....</b>	<b>42</b>
<b>3. Les difficultés de l'expression orale.....</b>	<b>46</b>
<b>3.1. Types de difficultés.....</b>	<b>46</b>
<b>3.2. Les sources des difficultés.....</b>	<b>47</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>48</b>

## **PARTIE PRATQUE**

<b>Introduction.....</b>	<b>50</b>
--------------------------	-----------

### **Chapitre 1 : Présentation et analyse du questionnaire.**

<b>1. Le contexte général de l'enquête et du recueil des données.....</b>	<b>52</b>
<b>2. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressé aux     enseignants du département de Français.....</b>	<b>54</b>

<b>Conclusion.....</b>	<b>65</b>
------------------------	-----------

### **Chapitre 2 : La démarche expérimentale.**

<b>1. La situation d'enseignement.....</b>	<b>67</b>
<b>2. L'analyse de l'observation.....</b>	<b>75</b>
<b>3. Les difficultés rencontrées par les étudiants.....</b>	<b>76</b>

4. L'interprétation des résultats.....	77
5. Solutions proposées pour remédier aux lacunes des étudiants.....	80
<b>Conclusion.....</b>	<b>81</b>
<b>CONCLUSION GENERALE.....</b>	<b>83</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	
<b>ANNEXE</b>	
<b>LA TABLE DES MATIERES</b>	
<b>LISTE DES TABLEAUX</b>	
<b>LISTE DES FIGURES</b>	
<b>RESUME</b>	

# *Introduction générale*



La première compétence langagière acquise dans le quotidien de l'enfant est la parole. Par cette faculté, la personne partage souvent ses idées et ses points de vue dans un groupe linguistiquement et culturellement homogène. Elle lui permet de communiquer avec son entourage et d'interagir avec autrui à travers les moyens qui sont utiles et suffisants pour réaliser ses objectifs. En d'autres termes, l'être humain est d'espèce sociable, il essaye d'entendre et comprendre les autres dans l'objectif de manifester son point de vue, ses sentiments et sa volonté par tel ou tel moyen en particulier le langage où il est supposé avoir un bagage linguistique.

Tout au long du processus d'apprentissage, l'individu découvre chaque jour des nouveaux mots et acquiert des nouvelles connaissances, il améliore sa faculté langagière et bâtit graduellement sa pensée. Or, pour parler une langue étrangère, prendre le savoir, expliquer les sentiments et les idées en nécessitant de maîtriser la compétence communicative.

L'enseignement de la langue française FLE a pour objectif d'apprendre aux apprenants à bien communiquer où il devient capable de prendre la parole et de s'exprimer aisément dans différentes situations de communication. La communication est alors la finalité majeure et prioritaire de l'apprentissage d'une langue étrangère.

Pour une interaction orale, l'apprenant a besoin de développer ces deux habilités : la compréhension orale (l'écoute) et l'expression orale (la parole) qui se font dans le cadre d'une séquence didactique. La compétence de la communication implique donc à la maîtrise de la prise en compte de la situation d'énonciation et de la cohérence entre la situation et le message.

L'utilité d'apprendre une langue étrangère est d'élaborer des bons utilisateurs ; de bons scripteurs et plus fondamentalement de bons locuteurs. A ce sujet pour un étudiant inscrit dans une spécialité de la langue française, l'expression orale est un savoir-faire qui s'acquiert d'une manière progressive avec des activités langagières en ou hors le contexte scolaire et elle est

certainement la première compétence atteinte due à sa place occupée par l'oral dans l'enseignement de français langue étrangère. En effet, les apprenants n'arrivent pas à accomplir cette tâche de l'expression orale.

C'est pourquoi, nous avons choisi d'orienter notre travail de recherche spécialement vers l'expression orale. A travers le constat que nous avons confronté sur la situation inquiétante des étudiants de première année Licence Français, département des Lettres et Langue française, université de Saida Dr MOULAY Tahar. Ce qui nous a permis de noter que la plupart des étudiants n'arrivent pas à réfléchir et à parler au même instant en français avec une fluidité et sans peine dans les diverses situation de communication, autrement dit, ils se bloquaient durant l'expression orale, soit avec leurs enseignants, soit entre eux en tant qu'étudiants. Dans les séances de l'oral des travaux dirigés, les enseignants demandent à leurs étudiants de présenter des exposés oralement en vue de se libérer et pratiquer à avoir les différentes techniques de l'expression orale, les exposants ont peur de commettre des erreurs devant le public, en ce cas ils finissent leurs tâches par se taire.

Ces raisons nous ont poussées à mener cette recherche qui va s'inscrire dans le domaine de la didactique des langues sous l'angle de l'enseignement/apprentissage de l'oral en milieu universitaire. Nous avons donc formulé notre projet de recherche sur ce majeur thème : «Les difficultés rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence lors de la phase de l'expression orale : Cas des exposés au département de Français de l'université Dr MOULAY Tahar de Saida» où nous allons tenter de répondre à la problématique suivante :

- Quelles sont les difficultés de l'expression orale que rencontrent les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence lors des présentations de l'exposé oral ? Et, quelles sont les sources de ces obstacles ?
- Comment aider les étudiants à franchir ces difficultés ?

Afin de mieux répondre à nos questionnements et pour aussi confirmer ou infirmer nos idées de départ, nous formulons ces trois hypothèses que nous vérifierons au cours de notre expérience :

- Les difficultés de l'expression orale rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence lors des présentations de l'exposé oral relèveraient de la psychologie, la morphosyntaxe, la phonétique, vocabulaire et lexicale.
- Les sources de ces obstacles pourraient être dues à l'étudiant, à la langue d'apprentissage et au contexte institutionnel.
- Les étudiants procéderaient plus dans leurs présentations à la lecture, qu'à l'explication des exposés...

L'objectif de ce mémoire est d'identifier et ressortir nettement les difficultés rencontrées par nos étudiants, découvrir essentiellement les facteurs des obstacles en expression orale, savoir comment les résoudre et constituer des solutions appropriées qui servent nos étudiants à développer leurs compétences de l'expression orale en langue française.

A la recherche des réponses convaincantes et suffisantes à nos questions posées, nous devons faire une pratique pour vérifier nos hypothèses, en effectuant deux catégories d'analyses : l'analyse quantitative et l'analyse qualitative:

En premier lieu, nous allons mener une enquête par l'analyse des questionnaires distribués aux enseignants du département de Français pour avoir plus d'informations et plus de précisions sur les difficultés de l'expression orale durant la présentation des exposés oraux.

En second lieu, nous allons procéder à une description réaliste des pratiques en matière « Compréhension et expression orale » à travers des séances d'observation non participante de travaux dirigés de première année licence.

Le travail que nous allons donc présenter sera scindé en deux parties, la première partie est théorique ce qui est divisé en deux chapitres :

Dans le premier qui s'intitule *Concepts fondamentaux*, nous aborderons la définition de la notion de l'oral, ses caractéristiques, ses composantes, sa fonction ainsi que son objectif dans l'enseignement. Nous accorderons une place particulière de l'exposé oral où nous évoquerons sa signification, ses types, sa planification et ses objectifs.

Dans le deuxième chapitre, *Enseignement et difficultés de l'expression orale*, nous verrons au préalable l'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement. Puis nous parlerons de l'évaluation de l'expression orale, ses difficultés et ses sources.

La deuxième partie est pratique, s'articule autour de deux chapitres :

Le premier chapitre sera réservé à *La présentation et à l'analyse du questionnaire*, nous commencerons par le contexte général de l'enquête et du recueil des données, nous passerons après à l'analyse et l'interprétation des résultats des questionnaires adressés aux enseignants du département de Français à l'université de Dr MOULAY Tahar de Saida.

Le deuxième chapitre sera destiné à *La démarche expérimentale*, nous réaliserons notre expérimentation également avec les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence de Lettres et langue française. Nous décrirons tout d'abord la situation d'enseignement, nous nous servons ensuite à l'analyse de l'observation pour savoir les difficultés rencontrées par ces étudiants et nous essayerons par la fin de proposer des solutions pour remédier ces lacunes.

Notre mémoire s'achève par une conclusion générale où nous présenterons nos résultats obtenus par rapport à nos multiples interrogations de départ et nos hypothèses citées au début.

Nous espérons que notre modeste travail soit bénéfique aux étudiants qui trouvent des difficultés à s'exprimer oralement.

*La partie théorique*

*Chapitre 1*  
*Concepts fondamentaux.*

## **Introduction :**

Dans le premier chapitre de cette partie théorique, il sera question d'amener un éclairage sur les éléments fondamentaux qui chargent nos préoccupations. C'est pourquoi nous allons accorder plus attention aux différents concepts clés de notre sujet de recherche.

D'abord, nous ferons un ensemble des définitions de la notion d'oral selon plusieurs dictionnaires et plusieurs auteurs. En second temps, nous donnerons les diverses caractéristiques de l'oral. De même, nous présenterons les composantes de la langue orale : la compréhension orale, l'expression orale. De plus, nous citerons la fonction de l'oral en classe de FLE ainsi que nous proposerons les objectifs de l'enseignement de l'oral.

Nous allons aussi aborder dans ce chapitre la notion de l'exposé oral, à savoir : un survol des définitions d'après certains écrivains, ses types, sa planification et ses objectifs dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE.

Notre but donc est d'expliquer suffisamment les deux points essentiels : l'oral et l'exposé oral en classe de Français langue étrangère.

## 1. L'oral :

### 1.1. Essai de définitions:

Depuis l'approche communicative, l'oral occupe une place primordiale dans l'enseignement/apprentissage du Français langue étrangère, il désigne l'acte de parole réciproque entre les individus dans un contexte précis soit dans la vie courante soit dans l'enseignement.

Dans les quatre dictionnaires que nous avons consultés, nous avons trouvé plusieurs types de définitions de la notion d'oral.

Selon le dictionnaire ROBERT de Poche, l'oral est « *Opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal* »<sup>1</sup>. D'autre part, l'oral est défini par Le Petit Larousse Illustré comme suit : « *Le fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage orale, traduction orale qui appartient à la langue parlée* »<sup>2</sup>. Aussi, par la définition du dictionnaire HACHETTE encyclopédique ce dernier est : « *Transmis ou exprimé par la bouche. La voix (par opposition à l'écrit) qui a rapport à la bouche* »<sup>3</sup>.

Nous constatons que ces trois définitions ont presque le même sens quant à la définition du terme oral, que l'oral est réalisé par la parole, transmis par la voix et exprimé à travers l'organe phonatoire qui est la bouche.

En assurant que l'oral est par opposition au l'écrit, c'est-à-dire ils ne se confondent pas ; aux différences liées au canal correspondent des différences dans l'organisation des signifiants. En plus, les marques de genre et de nombre en la langue française n'ont ni la même nature ni la même distribution à l'oral et à l'écrit. Même aux conditions de communication sont différents nettement, mot à mot, à l'écrit est une communication directe. Aussi, la destination produit des ruptures, des lapsus, des pauses, des hésitations, au niveau de l'écrit, pourraient être éliminés, raturés et supprimés : l'écrit permet les

---

<sup>1</sup> ALIAN.R, DANIAL.M, GILLES.F, le ROBERT de Poche., Canada, 2008, p 501.

<sup>2</sup>-Dictionnaire le petit LARROUSSE illustré, Larousse, Paris, 1995, p 720.

<sup>3</sup> -Dictionnaire Encyclopédique, Paris, Hachette, 1995, p 1346.



remords. En outre, l'écrit est appris, contraint et plus réglé (soutenu) que l'oral. A un niveau plus fin d'analyse et de description, nous pouvons dire que l'oral et l'écrit sont indépendants ; chacun à ses propres unités : unités sonores pour l'oral, et les signes graphiques (lettres, ponctuation,...) pour l'écrit.

Cependant, selon ROBERT J-P, en dictionnaire pratique de didactique du FLE, la langue parlée désigne « *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentique* »<sup>4</sup>.

A partir de cette définition, nous pouvons dire que l'oral est un domaine où nous faisons des activités d'écoute et de production, autrement dit, il exige la présence de deux compétences ou bien la pratique de deux axes : la production vocale et la réception auditive. Dans le cadre enseignement/apprentissage, la langue est une habilité servant à communiquer oralement, elle permet l'apprenant de FLE d'intervenir et d'entretenir avec les locuteurs natifs grâce à ces activités orales.

Au bout du compte, nous synthétisons que l'oral est une transmission buccale qui peut être une émission de sons, de mots et de phrases. Ainsi, l'oral est une base principale pour l'enseignement du FLE, fondé sur la pratique où l'enseignant propose des activités qui peut mener l'apprenant à produire oralement, s'exprimer et déclencher son coté créatif.

Depuis quelques années, DESMONSE.F et TAGLIANTE.C s'intéressent à l'enseignement/apprentissage de l'oral, mais quel oral enseigner en classe de FLE ?

Selon GADET.F et LUREAU.S<sup>5</sup>, nous distinguons deux types d'oraux :

---

<sup>4</sup> -CUQ, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, France, Ophrys, 2002, p120.

<sup>5</sup> -GADET, F et LAURAU, S., « Norme(s) et pratiques de l'oral », In *Le Français aujourd'hui*, n°101, 3-5, AFEF, Paris, 1993.

-L'oral institutionnalisé : est fait par une préparation préalable où l'orateur se dépend sur des notes pour s'exprimer par la lecture et la récitation d'une trace écrite tels que la présentation de l'exposé oral.

-L'oral spontané : ce type de l'oral se base principalement sur l'expression libre d'un individu en situation de communication précise où l'étudiant devient autonome à parler.

En fait, le terme « oral » est employé afin de désigner l'intervention verbale et l'échange de parole montrant dans les diverses situations scolaires de manière improvisée et spontanée comme la lecture d'un texte, la présentation d'un exposé, la participation à un débat, l'expression et la justification d'un point de vue, etc.

## **1.2. Les caractéristiques de l'oral :**

L'oral est un terme polysémique, une activité complexe ce qui nécessite aux enseignants les connaissances de ses propos caractéristiques pour une meilleure utilisation et exploitation.<sup>6</sup>

Selon CUQ J-P, l'oral se relève : « *d'immédiateté, à l'irréversibilité du processus, à la possibilité de réglages et d'ajustements, à la présence de référents situationnels communs et à la possibilité de recours à des procédés non verbaux qui caractérisent la communication orale* »<sup>7</sup>. D'après l'auteur, l'oral se caractérise par :

- La communication directe, instantanée et sans intermédiaire (parler-écouter).
- L'impossibilité de faire marche arrière pour modifier, corriger ou effacer.
- L'éphémère, autrement dit, la volatilité.
- La présence des déictiques, spatiaux et temporels (je, tu, aujourd'hui, ici).

---

<sup>6</sup> -AOUINA, M, *L'enseignement/apprentissage de la compréhension orale le biais d'un document sonore*, mémoire de Magistère, Université de Batna, 2007-2008, p 20.

<sup>7</sup> -CUQ, J-P, *Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde*, Clé International, Paris, 2003, p182.

- Le non-verbal (le langage du corps) tels que les gestes, les mimiques et les postures, etc.

De plus, la langue parlée se distingue aussi par l'interrogation située dans l'intonation (d'accord ?), l'utilisation des phrases incomplètes, l'emploi du pronom impersonnel « on », la répétition des paroles, l'absence de la négation « ne » (je sais pas) et la présence des interjections pour exprimer les interactions.

### **1.3. Les composantes de l'oral :**

Pour communiquer, l'oral est une spécificité très importante qui l'utilise dans des multiples situations de communications pour apprendre des connaissances d'une langue étrangère et pour transmettre des messages. Selon J-P « *L'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale* »<sup>8</sup>. Cela veut dire que la compréhension orale dépend à l'expression de l'oral pour communiquer :

#### **1.3.1. La compréhension orale :**

ROBERT J-P dit que : « *En didactique des langues, la compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message oral par un auditeur (la compréhension orale)* »<sup>9</sup>. Cela signifie que cette compétence est une activité réalisée au niveau du cerveau, qui sert à décoder un énoncé (interjection, un mot ou un groupe de mots) par un récepteur, autrement dit, la compréhension orale se détermine entre : un enseignant qui interprète le sens réel de contenu et le transmet par un message à l'aide des intonations de la voix et des kinésiques, et un apprenant qui reçoit l'information et essaie à la comprendre.

En d'autres termes, la compréhension de l'oral commence premièrement par l'écoute et la réception d'un message, elle passe deuxièmement au décodage de l'énoncé reçu. Cette dernière est une chaîne sonore qui est souvent difficile à segmenter par des apprenants. Donc,

---

<sup>8</sup> -CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Paris, 2008, p 179.

<sup>9</sup> -ROBERT, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, 2008, p40.

l'enseignant fait apprendre à discriminer au sein de chaîne parlée des sons, puis des mots, avant d'exiger la compréhension globale d'un message oral, J-P CUQ le confirme comme suit « *La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute* »<sup>10</sup>.

En définitive, la compréhension orale implique que l'apprenant soit capable de comprendre ce que l'enseignant et les autres collègues disent en classe et acquiert la méthode qui permet de s'adapter et de progresser dans toutes les situations de communication à travers les documents authentiques tels que : les vidéos, les images, etc.

### **1.3.1.1. Les étapes de la compréhension de l'oral :**

Dans certains cas, l'enseignement de la compréhension de l'oral est difficile à apprendre à cause de la complexité des documents utilisés. Les didacticiens ROST et MENDELSON propose une démarche de trois temps, a cité par AOUINA M<sup>11</sup>:

- **La pré-écoute :** est la préparation à l'écoute, elle est la première étape dans la compréhension orale où l'enseignant donne à ses apprenants des activités pour bien comprendre. Ces activités prennent au maximum 10 minutes.
- **L'écoute :** constitue une étape très importante dans le processus d'enseignement/apprentissage car elle sert à favoriser aux apprenants la capacité d'exprimer oralement. La première écoute est attentive pour permettre à l'apprenant de saisir le sujet enseigné et de questionner. La deuxième écoute consiste à vérifier les informations retenues et trouver les réponses qui aident à réaliser les activités plus complexes.
- **L'après écoute :** est basée sur la formulation et l'organisation des hypothèses qui ont été réalisés dans les écoutes précédentes.

---

<sup>10</sup> -CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 2003, p 49.

<sup>11</sup> -AOUINA, M, op.cit. p 53-57.

### 1.3.1.2 Les objectifs de l'écoute :

D'après Carette, écouter a pour objectif de<sup>12</sup> :

- **Apprendre** : analyser, rendre compte, etc.
- **S'informer** : connaître des faits, comprendre des événements et des idées, etc.
- **Se distraire** : imaginer, avoir des émotions, etc.
- **Agir** : prendre des notes, jouer, utiliser un appareil, etc.

### 1.3.2. L'expression orale :

Dans le cadre d'un enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, l'expression orale est une compétence où l'apprenant doit acquérir une langue étrangère.

L'expression orale est définie comme : « *Une capacité à prendre la parole dans une situation directe de dialogue ou d'adresse, reposant sur un authentique engagement énonciatif* »<sup>13</sup>. Ce dernier signifie que s'exprimer et produire oralement des énoncés dans une situation réelle que ce soit en interaction ou en individuel.

Selon Hélène SOREZ s'exprimer oralement est « *Transmettre des messages généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication* »<sup>14</sup>. Autrement dit, s'exprimer consiste à véhiculer un message aux auditeurs fondamentalement par la voix, en considérant comme un code de communication.

Cependant, DUBOIS Jean la définit : « *L'expression elle-même peut être considérée (...) sous deux aspects : comme une substance sonore ou visuelle, selon qu'il s'agit d'une expression orale ou écrite c'est-à-dire comme une masse phonique ou graphique* »<sup>15</sup>. Ce qu'on peut développer de cette citation, est que le seul moyen

---

<sup>12</sup> -CARETTE, E, Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère, *le Français dans le monde*, Janvier 2001, p 128.

<sup>13</sup> -« Evaluation des compétences orales » [http://www.ien-st-Jacques.acrennes.fr/évaluation/EVA\\_ELN\\_CM2/compétences\\_orales\\_elv.pdf](http://www.ien-st-Jacques.acrennes.fr/évaluation/EVA_ELN_CM2/compétences_orales_elv.pdf).

<sup>14</sup> -SOREZ, H, *Prendre la parole*, Ed Hatier, Paris, 1995, p5.

<sup>15</sup> -DUBOIS, J, *Dictionnaire de linguistique*, Ed Larousse, Paris, 1984, p 516.

de communiquer est la langue. L'expression est globalement faite par des signes sonores ou des graphèmes.

Contrairement à l'expression orale, la production orale s'intéresse au premier lieu à la norme, elle tourne autour des savoirs disciplinaires gérés par l'enseignant afin de rendre l'apprenant capable de produire des phrases complètes, claires et correctes. Donc, ROUX P-Y a fait la distinction entre ces deux notions : la production orale, l'expression orale comme suit :

<b>Production orale</b>	<b>Expression orale</b>
Discours mémorisé	Discours spontané voire improvisé
Discours stéréotypé	Discours libre
Discours collectif	Discours individuel-personnel
Discours donnant la priorité au descriptif (il)	Priorité au discours impliquant son émetteur (je)
Métalangue	Langue de communication
Ecrit oralisé	Oral véritable
Courbe intonative forcée et artificielle	Courbe intonative naturelle et expressive
Priorité à la norme de la langue	Priorité au sens transmis
Réponses à des questions portant sur du lexique	Réponses à des questions portant sur des énoncés
Réponses à des questions fermées	Réponses à des questions ouvertes
Communication uniquement linguistique	Communication totale, c'est-à-dire faisant appel à tous les aspects et à tous les outils de la communication
Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'enseignant	Réseau de communication privilégiant la place et le rôle de l'enseignant

**Tableau 1 : Les critères et les indicateurs de la production orale et de l'expression orale.**  
(Roux P-Y, attaché linguistique, service culturelle de l'ambassade de France).

Par une suite logique, l'expression de l'orale, rebaptisée production orale, constitue un objectif fondamental de l'enseignement des langues étrangères en vue d'acquérir une compétence de communication sans blocage visant à développer chez l'apprenant des savoirs, savoir-faire et savoir-être au niveau linguistique, social et communicatif.

### 1.3.2.1. Les caractéristiques de l'expression orale :

L'expression orale se caractérise par :

- **Les idées :** sont des informations stockées, enregistrées ou bien gardées dans les mémoires des apprenants afin de s'exprimer, montrer leurs points de vue et argumenter leurs idées. A condition d'avoir un objectif bien précis selon l'âge de l'apprenant, son statut social et son rôle.
- **La structuration :** sont des idées enchaînées de manière cohérente et progressive à l'aide des exemples concrets et des conclusions pertinentes.
- **Le langage :** est un langage correct et adéquat aux situations pour se faire comprendre et s'exprimer facilement.

### 1.3.2.2. La forme de l'expression orale :

CLAUDINE.G.D et SYLVIE.P disent que « *L'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparée, ni dans son rythme, ni dans son intensité* ». <sup>16</sup>Selon la parole de ces chercheurs, l'expression orale se divise en deux formes :

**1.3.2.2.1. La forme verbale :** désigne un ensemble des sons ou des ondes sonores produisant par larynx, des codes verbales à partir d'un appareil phonatoire ; c'est la voix qui manifeste sous le volume adapté à la distance,

---

<sup>16</sup> -CLAUDINE, G.D et SYLVIE.P, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire*, France, Hatier, 2004, p 91.

l'intonation, le débit de la parole, l'articulation des consonnes et l'enchaînement des voyelles comme le confirme le didacticien DUBOIS.J « *La voix est l'ensemble des ondes sonores produites dans le larynx par la vibration des cordes vocales sous la pression de l'air* ». <sup>17</sup>

**1.3.2.2. La forme non verbale :** sont des gestes, des sourires et des mimiques adaptés à une situation de communication, cette forme se distingue :

**1/- La gestuelle :** le geste est d'abord partie de l'expression orale. Selon RAYMOND.R « *La production (orale) nécessite l'engagement du corps de son ensemble, toute prise de parole s'accompagne de la production par des battements de la tête et des mains* » <sup>18</sup>. Cela dit que les gestes renforcent la parole et les rendre plus significatives, c'est-à-dire elle aide à la compréhension des énoncés produits.

**2/-Le regard :** est un langage créant entre un auditeur et un locuteur pour évoquer un sentiment. Le regard permet de maintenir le contact avec le destinataire et de vérifier si on a été compris ou non, comme il provoque l'incertitude et la peur.

#### **1.4. La fonction de l'oral :**

Par ce titre, nous différencions les situations et les activités orales en classe en fonction des buts poursuivis, S.PLANE en distingue <sup>19</sup> :

##### **1.4.1. L'oral un moyen d'expression :**

L'oral sert d'abord à s'exprimer et réaliser des axes des paroles à travers d'accorder à l'apprenant des moments à parler librement en tant que personne, sans trop se soucier des obligations scolaires dans le but de développer et construire sa personnalité.

---

<sup>17</sup> -DUBOIS, J, GIACOMO, MATHE, et al, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1994, p 509.

<sup>18</sup> -RAYMOND, R, « Apprentissage d'une langue étrangère/seconde » vol 2, *la phonétique verbo-tonale*, Bruxelles, De Boeck université DL, 2002, P 43.

<sup>19</sup> -SYLVIE, P. « L'enseignement de l'oral : enjeux et évolution », in CL. CLAUDINE, G-D et SYLVIE, P (coord), *Comment enseigner à l'école primaire ?* Paris, Hatier Pédagogique, 2004, PP 11-38.



#### **1.4.2. L'oral un moyen d'enseignement :**

Dans une classe, l'enseignant prend la parole pour véhiculer des savoirs et des informations. En ce moyen, il a deux rôles : l'un d'orienter les objectifs d'apprentissage disciplinaires et l'autre de gérer les échanges verbaux pour arriver à enrichir des connaissances.

#### **1.4.3. L'oral objet d'apprentissage :**

Durant ce moment d'apprentissage, l'élève apprend une technique particulière à l'oral en utilisant les pratiques d'exercices ciblés, exposés, jeux de rôle activités métalinguistiques, etc. De plus, il apprend à parler, à répondre à travers la verbalisation et l'interaction de l'enseignant. Puis, l'apprenant arrive à participer, à reformuler ses savoirs et les intégrer dans son discours. Donc, l'oral vise à développer les compétences communicationnelles, linguistiques et locutoires.

#### **1.4.4. L'oral moyen d'apprentissage :**

Dans ce cas, l'oral est considéré comme un instrument d'apprentissage à partir de mettre les apprenants dans des activités orales qui font appel à la pensée complexe afin d'effectuer des changements, de reconstruire leurs visions du monde, d'améliorer leurs savoirs et développer leurs compétences discursives et communicatives.

#### **1.4.5. L'oral objet d'enseignement :**

Il s'agit de travailler des opérations langagières précises, comme des exercices ponctuels de prononciations, qui permettent aux élèves de développer à la fois des compétences linguistiques et communicatives appropriées. Cela suppose d'organiser les tâches langagières comme mode d'action. C'est pourquoi, la consigne doit déterminer la production finale et principalement identifiable (un seul argument avec des exemples à exposer oralement), les contraintes temporelles et organisationnelles(en groupe de quatre, un quart d'heure) et des critères, d'évaluation. Alors, si l'enseignant n'organise pas ses pratiques, l'objectif ne sera pas atteint et l'apprenant ne développera pas ses complexes.

## 1.5. L'objectif de l'enseignement de l'oral :

L'enseignement d'une langue étrangère vise à doter l'apprenant d'une compétence langagière, réunissant les deux compétences linguistiques et communicative, c'est-à-dire l'acquisition des savoirs et connaissances de grammaire, lexicale, phonologique et des composantes de l'acte de communiquer. Alors, l'oral pour « *Communiquer, construire la personnalité, et vivre ensemble, apprendre des conceptions, des représentations et construire la pensée, réfléchir sur le langage (la langue est un objet d'enseignement)* »<sup>20</sup>.

## 2. L'exposé oral:

### 2.1. Définition :

L'exposé est une méthode très ancienne qui s'est quelque peu modifiée à travers le temps, mais le principal aspect que l'on a retenu est la transmission de connaissances.

Ce dernier est défini par DOLZ et SCHNEUWLY comme « *Un discours qui se réalise dans une situation de communication spécifique qu'on pourrait appelé bipolaire, réunissant l'orateur ou l'exposant et son auditoire* »<sup>21</sup>. L'exposé oral est un type de communication orale, de plus ou moins grande envergure, où se fait une parole prononcée entre l'émetteur et récepteur. Aussi, ces chercheurs ajoutent que l'exposé oral est « *Un genre textuel public, relativement formel et spécifique, dans lequel un exposant expert s'adresse à un auditoire, d'une manière (explicitement) structurée, pour lui transmettre des informations, lui décrire ou lui expliquer quelque chose* »<sup>22</sup>, qui signifie que cette production demande d'une préparation préalable qui doit traiter le contenu et la structure de l'exposé tout en prenant en considération la nature de public visé, ses attitudes, son niveau, pour que le contenu serve les auditeurs et répondre à leurs intérêts.

Selon VANOYE Francis, l'exposé « *C'est instaurer une relation effective et positive entre les trois éléments : Les auditeurs s'intéressent au thème et sont séduits par*

---

<sup>20</sup> -<http://www.ac-creteil.fr/langage/contenu/prat.péda/dosseir/oral.htm>.

<sup>21</sup> -DOLZ, J et SCHNEUWLY, B. Pour un enseignement de l'oral, *Initiation aux genres formels à l'école*, ESF éditeur, 1998, p 142.

<sup>22</sup> -Ibid. p 143.

*l'orateur, celui-ci est concerné son objet et se préoccupe de ses inter »<sup>23</sup>. Durant la présentation orale, la réussite de l'exposé s'établit sur la collaboration des trois éléments : l'orateur, le thème et les auditeurs ; où un locuteur expose son sujet qui est intéressant aux interlocuteurs par l'assurance d'une bonne transmission et l'utilisation des supports.*

En effet, l'exposé oral est une aptitude de prendre la parole devant un public. Pour bien maîtriser l'exposition, le présentateur doit tenir compte de l'auditoire, autrement dit, répondre aux questions, se perfectionner dans les domaines et faire fondamentalement un débat comme prouve NONNON Elisabeth « *Savoir exposer (une situation, des informations, un problème, ...) par exemple est une compétence quotidiennement mise en œuvre dans les interactions ordinaires, quelle que soit la position sociale du lecteur, comme savoir formuler et justifier un jugement, beaucoup plus que réguler de façon formelle un débat »<sup>24</sup>.*

L'exposé oral est une activité pédagogique potentiellement pratiquée dans la classe du FLE où il tolérerait à l'exposant de gérer sa situation d'apprentissage et d'être lui-même le fournisseur du savoir, prendre la responsabilité en visant de l'autonomie et le savoir-faire, c'est-à-dire la présentation d'un exposé oral devant un public déterminé est une pratique qui sert l'étudiant à se manifester et à s'exprimer d'une manière structurée et intelligible un contenu qui traite un thème précis. A ce propos d'après DJEDJIGA H « *C'est une création dans laquelle l'étudiant construit le sens de son message. En effet, lorsqu'il s'exprime, l'étudiant clarifie et organise sa pensée pour transmettre des informations, une opinion, argumente sur une question posée sans l'aide de l'enseignant ou de ses camarades »<sup>25</sup>.*

---

<sup>23</sup> -VANOYE, F, *Expression, communication*, Armand Colin, Paris, 1990, p33.

<sup>24</sup> -NONNON, E. « Pour une approche intégrée du travail sur l'oral : Réflexion sur les tâches langagières et les fils rouges de l'enseignant », *Recherches* n°33, p 206, 2000.

<sup>25</sup> -HOUD, D, *Evaluation de l'expression orale en milieu universitaire cas des étudiants de 3<sup>ème</sup> année Licence de Français*, mémoire de Master en didactique, université de Bejaia, 2014-2015, p 20.

## **2.2. Les types des exposés oraux :**

Les formes d'exposés sont quatre, on les différencie de la façon suivante <sup>26</sup>:

**2.2.1. L'exposé mémorisé :** ce genre d'exposé s'établit principalement sur la récitation et la mémorisation des écrit où l'étudiant apprend par cœur tout le contenu de son travail, mais il risque de perdre le fil des idées et d'oublier quelques choses à dire.

**2.2.2. L'exposé lu :** dans ce cas, le présentateur lit intégralement son travail écrit sans manquer à faire mention d'une phrase ou bien une idée. Il passe son message tel qu'il est, sans changement, ni plus ni moins. Cependant, son public visé (par ex : ses collègues et son enseignant) négligerait sa présence et sa présentation orale.

**2.2.3. L'exposé improvisé :** c'est le fait d'expliquer oralement sans préparation. Cette technique impose avoir confiance en soi, bien respirer et concentrer afin de pouvoir affronter les questions posées par son public.

**2.2.4. L'exposé improvisé préparé :** se caractérise par la lecture et l'explication à la fois, de façon simultanée. Autrement dit, l'exposant lit et explique au fur et à mesure son exposé à travers d'une préparation préalable. Par là, il aura une fluidité dans sa diction et la facilité d'enchaînement d'idées.

---

<sup>26</sup> -ABBES, S, *L'exposé oral outil de développement de la compétence de production orale cas des étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence de Lettres et de Langue française*, mémoire de Master en didactique du FLE et interculturalité, université de Msila, 2016-2017, p 21.

### **2.3. La planification de l'exposé oral :**

La présentation d'un bon exposé devant un public précis demande essentiellement une maîtrise de la langue orale et de la compétence communicative avec ses différents processus. Pour ceci, il faut apprendre à faire un exposé qui attire l'attention de public et lui laisse une information constructive.

Selon les travaux de SCHNEUWLY.B et DOLZ.J, en développant certains points qui s'intéressent aux dimensions enseignables susceptibles d'un exposé oral.

Dans un premier temps, l'exposant doit choisir et préciser un sujet en fonction de l'intérêt des auditoires. Et il est important de connaître à l'avance le niveau et les besoins du public qui lui écouterait afin de formuler ses objectifs, en d'autres mots, être au clair sur ce que doit être le message et sur ce que les auditeurs doivent retenir.

Une bonne préparation d'un exposé oral nécessite d'abord de se documenter avec des données fiables et actuelles (par ex : des citations, des références et des illustrations, etc.). Il est également indispensable de lire des supports écrits, d'observer des documents audio-visuels appropriés au type de message voulu pour prendre des notes. Se mettre après une sélection des informations réunies selon les objectifs à atteindre et du temps disponible, en distinguant les idées principales et les idées secondaires dans le but de faire une progression thématique claire et cohérente.

Après quoi avoir préparé le sujet de l'exposé, l'étudiant doit respecter et prendre en considération la durée donnée de la présentation, c'est-à-dire proportionner le contenu de l'exposé au temps dont il dispose pour éviter la répétition, l'omission et les considérations inutiles. Délimiter ensuite les contraintes matérielles qui s'agit de localisation de la salle de conférence, la vérification des connections et de l'état de matériel à l'avance.

Pour cela, le sujet est posé sur les papiers de façon précise, l'exposé est ordonné en parties ; une étape d'ouverture, de développement et de clôture, où l'étudiant met les idées successives de sa construction interne.

Par la première étape, le présentateur fait une salutation en considération d'établir le contact et éveiller l'attention des auditeurs. C'est le moment où l'exposant définit la situation, les rôles et les buts de l'exposé qui suit. Puis, il entre dans le discours pour délimiter le sujet, présenter la structure de son travail et les parties qui le constituent (les titres, les sous-titres).

En fait, cette phase de présentation se réduit généralement à une interpellation de la part de l'enseignant, d'autre part, elle offre une opportunité à l'exposant de justifier ses choix à travers soumettre ses motivations.

En partie de développement, l'exposant reprend les principaux points de son travail et il fait une transition entre l'exposé véritablement et les deux étapes de conclusion. Il récapitule les idées principales afin d'introduire le message finale, puis il ouvert un débat sur le problème posé aux auditeurs.

Pour clôturer cet exposé, le présentateur doit synthétiser les idées forces et les arguments clés, faire une déclaration finale et remercier les participants. Donc, c'est l'étape qui forme la balance de l'ouverture.

Cependant, tout cela n'est pas suffisant pour la réussite d'un exposé oral. En d'autres termes, l'étudiant est obligé de faire appel aux deux phases complémentaires : verbal et non-verbal. Selon J.P CUQ « *L'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctif de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc.* »<sup>27</sup>. Et KERBRAT-ORECCHIONI. C ajoute que « *La mimogestualité a pour l'émetteur une fonction cognitive, c'est-à-dire qu'elle l'aide à effectuer les opérations d'encodage, comme en témoigne le fait que l'on gesticule même en téléphonant, au que lorsque l'on récite un texte appris par cœur, l'activité gestuelle est généralement beaucoup plus pauvre que lorsque l'on produit un travail locutoire créatif* »<sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> -CUQ, J-P, Dictionnaire de la didactique du Français langue étrangère et seconde, Paris, 2005, p 182.

<sup>28</sup> -KERBAT-ORECCHIONI. C, *La conversation*, collection Mémo, Paris, Seuil, 1996, p 45.

**1. La voix :** cette source a un effet sur la compréhension du texte oral. Pour cette raison, l'exposant est censé utiliser le débit et le volume qui convient à la situation de communication. Autrement dit, expliquer suffisamment fort, ne réciter pas et marquer des pauses entre chaque partie.

**2. Le rythme :** c'est un élément complémentaire de la voix. Le présentateur doit être maîtrisé la rapidité de son rythme, ni trop vite ni trop lentement dans le but de garder l'attention de son public lors de sa présentation orale.

**3. L'intonation :** est une structuration mélodique des énoncés en groupe rythmique ont un sens. L'intonation pourrait être expressive, non expressive ou mal placée. L'exposant doit dépendre à l'intonation expressive pour faciliter le travail de l'exposé et attirer aisément l'intention de son public visé.

**4. Le corporel :** est un ensemble des comportements faits par l'interlocuteur en contexte de communication orale. En effet, il aide l'émetteur à accomplir et compléter le sens de ses messages adressés aux auditeurs à travers :

-**Le regard :** l'exposant nécessite d'établir un contact visuel avec son public au motif de transférer ses émotions.

-**Les gestes :** aident l'émetteur à renforcer ses expressions et rendre sa parole plus vivante.

## **2.4. Les objectifs d'un exposé oral :**

L'exposé oral occupe une place importante dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE et il est considéré l'un des activités les plus utiles pour développer la maîtrise de l'oral, notamment dans des situations qui visent l'acquisition des compétences communicatives orales chez les étudiants.

D'abord, cet exercice oral donne un espace d'expression aux étudiants et joue un rôle majeur dans le développement de leur confiance en la parole.

Ensuite, la présentation de plusieurs exposés permet à l'étudiant de prendre la parole devant un public d'une façon plus autonome. Cette technique d'apprentissage motive à l'apprenant de réussir à obtenir un savoir ou un savoir-faire à travers une grande recherche d'informations.

Enfin, l'exposé oral entraîne les étudiants à la prise de parole, améliorer leur qualité d'expression, leur permet de se comporter de manière adéquate dans des situations de communication différentes et les prépare leur vie professionnelle.



## **Conclusion :**

Au cours de ce premier chapitre, nous avons constaté que l'oral est un domaine vaste dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

En premier lieu, nous avons proposé certaines définitions de « l'oral » en ajoutant ses types. Après nous avons tenté de parler de ses multiples caractéristiques, ses composantes : la compréhension orale et l'expression orale en détail. Autrement dit, en expliquant les étapes de la compréhension de l'oral, ses objectifs avec les caractéristiques et les formes de l'expression orale. Puis, nous avons mis la fonction et les objectifs de l'oral en classe du FLE.

En deuxième lieu, nous avons défini l'exposé oral, ses différents types et sa planification qui nous servent de notre partie pratique. Enfin, nous avons conclu ce chapitre par les objectifs d'un exposé oral.

*Chapitre 2*

*Enseignement et  
difficultés de l'expression  
orale*

## **Introduction :**

Ce deuxième chapitre est désormais une rallonge du précédent où nous aborderons le thème de l'enseignement et les difficultés de l'expression orale.

Nous allons premièrement définir qu'est-ce qu'un enseignement d'après les chercheurs CUQ J-P et GRUCA et nous expliquerons l'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement à partir du 17<sup>ème</sup> siècle à nos jours.

Nous essayerons deuxièmement de décrire les différents types d'évaluation de l'expression orale en classe de FLE : l'évaluation immédiate et l'évaluation différée. Après cela, nous passerons aux critères de l'expression orale cités par LAFONTAINE L.

Nous évoquerons troisièmement la nature des difficultés rencontrées par les étudiants lors de l'expression orale, et nous citerons par la suite les causes de ces difficultés.

L'objectif de ce chapitre est de faire connaître l'enseignement et les difficultés de l'expression orale en classe de FLE.

## **1. Enseignement de l'expression orale à l'université :**

### **1.1. La notion de l'enseignement :**

L'enseignement est un acte de la transmission des savoirs aux apprenants lors de l'explication du cours, c'est-à-dire l'enseignant est celui qui pourvoit de connaissances, il s'agit comme un lien entre celle-ci et l'étudiant au moyen d'un processus d'interaction.

D'après le dictionnaire de didactique « *Le terme enseignement signifie initialement précepte à la leçon et à partir du XVIII<sup>e</sup> siècle, action de transmettre des connaissances* »<sup>1</sup>,

En outre, CUQ et GRUCA disent que « *L'enseignement est une tentative de médiation organisée entre l'objet d'apprentissage et l'apprenant* »<sup>2</sup>, c'est-à-dire l'enseignement emprunte un ensemble d'intermédiaires qui accorde deux domaines : la didactique et la pédagogie pour réaliser un apprentissage.

### **1.2. L'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement :**

Les méthodologies de l'enseignement des langues étrangères ont connu une évolution à travers le temps, dans le but de développer les compétences de l'oral. Nous les présenterons comme suit :

#### **1.2.1. La méthode traditionnelle (du XVII<sup>e</sup> siècle au début de XX<sup>e</sup> siècle) :**

La méthode grammaire-traduction est la première méthodologie utilisée dans l'enseignement des langues qui a mis l'accent sur la maîtrise de l'écrit et de la grammaire. Ainsi, cette dernière s'est basée fondamentalement sur la lecture et la traduction des textes littéraires en langue étrangère comme dit CORNNAIRE. C « *Lire consistait alors à être capable d'établir des correspondances*

---

<sup>1</sup>- CUQ, J-P, Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde, Ed, Clé International, Paris, 2003, p83.

<sup>2</sup>- CUQ, J-P et GRUCA, *Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde*, Ed, PUG, Grenoble, 2002, p 117.

*entre maternelle et la langue seconde (étrangère) par le biais de la traduction* ». <sup>3</sup>  
Cependant, il n'y avait pas une place de l'oral dans cette méthode.

### **1.2.2. La méthode directe (de 1901 aux années 1960) :**

A l'origine, cette méthode a été nommée « directe » parce que l'enseignant explique et travaille directement sans objet d'étude et sans recourir à la langue maternelle. La méthodologie directe est apparue en réaction contre la méthode traditionnelle ; elle refuse totalement la traduction en langue maternelle. En effet, cette méthode donne une grande importance à la pratique orale en classe de langue étrangère pour aider l'apprenant à travailler sur l'expression orale et surtout sur la prononciation comme disent QUQ et GRUCA « *L'accent est mis sur l'acquisition de l'oral et l'étude de la prononciation qui repose sur une démarche analytique* » <sup>4</sup>.

### **1.2.3. La méthode audio-orale (de 1940 à 1970) :**

La méthode audio-orale est appelée la méthode de l'armée par rapport à sa naissance au cours de la deuxième guerre mondiale sous l'institution des militaires, elle s'est développée aux états unis dans l'objectif de mettre l'apprenant dans une situation de communication qui sert à construire des paroles et à produire des comportements langagiers.

Selon CORNNAIRE. C et GERMAIN. C disent que « *Les bases théoriques de l'approche reposent sur le modèle structuraliste de Bloomfield associé aux théories behavioristes sur le conditionnement* » <sup>5</sup>. C'est-à-dire cette méthodologie a bénéficiée de l'apport de deux domaines différents ; le structuralisme et le behaviorisme :

- Une théorie de langage : la linguistique structurale distributionnelle.
- Une théorie psychologique de l'apprentissage : le behaviorisme

---

<sup>3</sup> -CORNNAIRE, *Le point sur la lecture en didactique*, Centre éducatif et culturel, 1991, p 4.

<sup>4</sup> -CUQ, J-P et GRUCA, I, *Cours de didactique de Français langue étrangère et seconde*, Paris, Presse Universitaire de Grenoble, 2003, p 237.

<sup>5</sup> -CORNNAIRE, C et GERMAIN, C, *La compréhension orale*, Clé International, 1998, p16.

#### **1.2.4. La méthode audio-visuelle (de 1960 à 1970) :**

La méthode structuro-globale audio-visuelle SGAV est née avec une finalité de diffuser le français en combattant contre l'anglais dans tous les pratiques.

Dans cette méthode, l'oral a l'avantage sur l'écrit à travers les dialogues et les images « *Les éléments acoustiques du langage jouent également un rôle prédominant : selon Petar Guberina, la langue est un ensemble acoustico-visuel ; d'où l'importance de l'oreille (audio) et de la vue (visuelle) dans ce système méthodologique* »<sup>6</sup>. La SGAV a donné plus d'importance aux expressions des sentiments et elle a été pratiquée par des moyens verbaux et d'autres non-verbaux tels que : attitudes, gestes, mimiques, intonation et rythme.

#### **1.2.5. L'approche communicative (de 1970 à nos jours) :**

Elle est nommée « une approche » parce qu'elle a pris de plusieurs recherches en deux domaines : la linguistique et la didactique. L'approche communicative est apparue en réplique à la méthode audio-visuelle et à la méthode audio-orale.

Cette approche met l'apprenant face aux multiples situations de communication pour réagir avec n'importe qui d'une manière convaincante, selon OLLIVIER. B « *Toute communication vise une transformation de la réalité. Qu'on parle pour persuader, pour imposer son point de vue, pour éduquer, pour protester, il y a toujours un enjeu à gagner* »<sup>7</sup>.

« *L'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Bien qu'elle recouvre des pratiques quelque fois différentes ou diversifiées à l'extrême comme le suggère,...* »<sup>8</sup>. En d'autres termes, cette dernière a utilisée des supports authentiques et pédagogiques afin de développer les compétences langagières chez l'apprenant.

---

<sup>6</sup> -CUQ, J-P et GRUCA, I, *Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde*, Paris, Presse Universitaire de Grenoble, 2003, p 242.

<sup>7</sup> -OLLIVIER, B, *Communiquer pour enseigner*, Hachette, 1992, p 29.

<sup>8</sup> -CUQ, J-P et GRUCA, I. Op.cit. p 237.

Pour finir, nous pouvons dire que l'expression orale prend une place majeur dans l'enseignement des langues et pour un apprenant c'est insuffisant de savoir uniquement écrire, autrement dit il est primordial de s'exprimer en langue étrangère.

## **2. L'évaluation de l'expression orale :**

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, l'évaluation d'une expression orale est une tâche difficile à réaliser par rapport à la particularité éphémère de l'oral. Toute une évaluation doit être claire et précise pour que l'enseignant puisse évaluer des apprenants objectivement.

MARTINEZ. P définit l'évaluation comme « *un outil de régulation et d'optimisation de l'enseignement* »<sup>9</sup>.

### **2.1. Les types d'évaluation de l'expression orale :**

L'enseignant peut travailler sur ces deux types d'évaluation :

#### **2.1.1. L'évaluation immédiate :**

A travers cette évaluation, l'enseignant intervient lors des interactions dans la classe en dépendant sur la reformulation et les reprises.

Selon DESMONS<sup>10</sup>, il y a cinq modalités verbales d'évaluation :

- L'évaluation positive directe : l'apprenant reprend l'énoncé tel quel accompagné la plupart du temps de « oui, bien, d'accord,... » où il satisfait l'enseignant.
- L'évaluation positive indirecte : l'énoncé de l'apprenant est repris sans marques de satisfaction de l'enseignant.

---

<sup>9</sup> -MARTINEZ, P, *La didactique des langues étrangères*, PUF, Paris, 2002, p 202.

<sup>10</sup> -DESMONS, F, *Enseigner du FLE, Pratique de classe*, Paris, Belin, 2005, p 32.

- L'évaluation négative indirecte : il s'agit de reprendre l'énoncé fautif de l'apprenant par l'enseignant pour le corriger, mais sans jugement sans marque négative.
- L'évaluation négative directe : c'est la même que l'antécédente, sauf dans ce cas l'enseignant utilise des commentaires et le morphème « non ».
- L'absence d'évaluation : c'est le seul genre d'évaluation où l'enseignant n'intervient pas dans les échanges verbaux, Il fait uniquement à la fin de la prise de parole.

### **2.1.2. L'évaluation différée :**

Ce type d'évaluation est effectué après la production orale du locuteur, c'est-à-dire l'enseignant n'interrompt pas celui qui parle afin qu'il évalue de manière exacte et ponctuelle.

A l'évaluation différée, l'enseignant pourrait utiliser ces deux types d'outils<sup>11</sup> :

-L'enregistrement de tout ou d'une partie d'un cours ; il s'agit de revenir l'enseignant à sa guise sur la partie qu'il aura choisi d'évaluer.

-Le jeu de rôle selon les objectifs fixés ; l'enseignant mesure les compétences des apprenants par l'usage d'une grille d'évaluation.

---

<sup>11</sup> -BENEDITO, T B, *La pratique de l'oral dans l'enseignement/apprentissage du FLE*, Université Jean Monnet, Saint Etienne(France), 2011-2012, P 39.



## 2.2. Critères d'évaluation de l'expression orale<sup>12</sup> :

Compétence linguistique	Compétence discursive	Compétence communicative
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Élément prosodique (intonation, débit, volume, prononciation).</li> <li>-Articulation.</li> <li>-Diction.</li> <li>-Richesse du vocabulaire.</li> <li>-Syntaxe.</li> <li>-Capacité de l'élève à réfléchir sur son langage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Contenu.</li> <li>-Progression de la prise de parole.</li> <li>-Opinion.</li> <li>-Structure (introduction, développement, conclusion)</li> <li>-Cohérence des informations.</li> <li>-Support visuel.</li> <li>-Durée (intégrée au contenu).</li> <li>-Capacité de l'élève à ne pas se servir de son texte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Qualité de la langue.</li> <li>-Non-verbale.</li> <li>-Ecoute.</li> <li>-Respect.</li> <li>-Capacité de l'élève à susciter l'intérêt à garder l'auditoire et en tenir compte.</li> </ul>

*-Tableau 1 : Critères d'évaluation de l'expression orale établis par LAFONTAINE L.*

<sup>12</sup> -« L'évaluation de l'oral en classe de français au secondaire », <http://www.lizannelafontaine.com/pdf/eval/pdf>.

Selon le tableau ci-dessus en détaillant ces critères comme suit :

- **Respect de la consigne** : grâce à ce critère, l'enseignant peut savoir si les étudiants ont compris la tâche donnée qui est citée dans la question.
- **Fluidité** : ici l'enseignant vérifie l'hésitation, la pause, le silence de locuteur, l'utilisation des mots corrects et des stratégies de compensation tels que la paraphrase et les synonymes.
- **Prononciation et intonation** : l'enseignant doit essentiellement évaluer la prononciation régulière des mots conformément à l'accent et à la quantité.
- **La morphosyntaxe** : avec ce critère l'enseignant va évaluer ses apprenants à l'emploi des temps verbaux, l'accord de féminin et de masculin, etc.
- **Le lexique** : l'enseignant doit contrôler si l'étudiant dépend à un lexique riche et varie, des termes spécifiques selon son thème.
- **Une structure cohérente de discours** : l'étudiant devra succéder et constituer ses informations une suite logique et claire. Il devra aussi produire un discours fluide et structuré à l'aide d'utilisation des connecteurs argumentatifs, les organisateurs,...
- **L'interaction** : l'enseignant doit évaluer si l'apprenant a fait son interaction avec aisance et habileté en dépendant à des gestes corporels, c'est-à-dire l'étudiant parle d'une manière fluide afin de passer un message compréhensible aux auditoires.
- **Les idées** : par ce critère, l'évaluateur vérifie la concordance des informations émis avec le thème de la production, la convenance et la richesse des idées.
- **Attitude** : il s'agit d'évaluer les manières et les comportements de celui qui présente son travail oral devant le public.

### **3. Les difficultés de l'expression orale :**

#### **3.1. Types de difficultés<sup>13</sup> :**

**3.1.1. Difficultés d'ordre phonétique :** il s'agit des problèmes au niveau de l'appareil phonatoire, c'est-à-dire certains étudiants rencontrent des difficultés à prononcer ou à articuler des consonnes et des voyelles de façon incorrecte.

**3.1.2. Difficultés d'ordre prosodique :** ce type de difficultés concerne la prononciation régulière des mots conformément à l'accent et à la quantité. En d'autres termes, l'apprenant ne réussit pas à gérer le rythme, intonation et accent qui l'aident à donner un sens à sa parole.

**3.1.3. Difficultés d'ordre de grammaire :** les apprenants ignorent les règles de grammaire et qui leur permettent de parler correctement. Ce sont aussi des problèmes liés à la cohérence et la cohésion des phrases où l'apprenant ne distingue pas entre la structure de sa langue maternelle et la structure de la langue française qui le pousse à produire un ensemble d'idées mal structurées et incompréhensibles au public.

**3.1.4. Difficultés d'ordre lexical et sémantique :** les problèmes lexicaux et sémantiques s'agissent d'une pauvreté lexicale telle que le manque d'un bagage linguistique et le choix inadéquat des mots.

**3.1.5. Difficultés d'ordre énonciatif et communicatif :** les étudiants n'arrivent pas à prendre la parole, à partager leurs points de vue ou à interagir dans une situation de communication.

---

<sup>13</sup> -ZAOUI, F et LAOUEDJ, B, *Les difficultés de l'expression orale en classe du FLE : cas d'étude la classe de 5<sup>ème</sup> année primaire*, mémoire de Master, Université de Tlemcen, 2015-2016, p 21-22.

### 3.2. Les sources des difficultés :

D'après les origines qui peuvent avoir une relation avec les difficultés de l'expression orale, RENE. C et WILLIAM. C<sup>14</sup> ont cité :

#### 3.2.1. Obstacles sociaux :

- **La famille :** l'entourage familial peut influencer à l'éducation de l'apprenant soit d'une manière surprotégée soit d'une manière écrasée par des lois trop autoritaires.
- **L'école :** la négligence de participation de certains apprenants en classe, c'est-à-dire l'enseignant ne donne pas l'occasion de prendre la parole au tout le monde.
- **Le travail :** les relations hiérarchisées exigent fréquemment des réflexes d'anonymat ou des énoncés stéréotypés, ce qui enveloppe l'expression personnelle.

En outre, il existe également des obstacles personnels qui empêchent directement les apprenants à s'exprimer oralement<sup>15</sup> :

**3.2.2. Obstacles physiologique :** il s'agit de la surdité, la mutité ou des problèmes au niveau de la prononciation à cause de malformation physique, etc.

**3.2.3. Obstacles logistiques :** liés au manque d'un apprentissage et d'un vocabulaire et d'une syntaxe.

**3.2.4. Obstacles psychologiques :** ils ont en rapport aux maladies psychologique comme la timidité, la peur, le stress, l'anxiété, des troubles mentaux et le manque de confiance en soi.

---

<sup>14</sup> -RENE, C et WILLIAM, C, *La communication orale*, Ed, Nathan, Paris, 1994, p 16.

<sup>15</sup> -VANOY, F, *Expression communication*, Paris, Ed, Armand Colin, Paris, 1973, p226.

## **Conclusion :**

Tout au long du deuxième chapitre, nous avons parlé de l'enseignement de l'expression orale à l'université.

En premier lieu, nous avons commencé de définir la notion de « l'enseignement » et d'expliquer l'historique de l'expression orale dans les méthodes d'enseignement tels que traditionnelle, directe, audio-orale, audiovisuelle et l'approche communicative.

En second lieu, nous avons cité les deux types d'évaluation de l'expression orale : l'évaluation immédiate et l'évaluation différée. En ajoutant les critères d'évaluation de LAFONTAINE L.

En troisième lieu, nous avons présenté les lacunes trouvées chez les étudiants au cours de l'expression orale, nous avons fini ce chapitre par les sources de ces lacunes.

A ce titre, notre deuxième partie sera consacrée aux étapes que nous avons suivies afin de réussir notre pratique dans l'objectif de confirmer notre point de vue qui met l'accent sur les difficultés rencontrées par les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence du département de Français lors de la phase de l'expression orale.

# *La partie pratique*

## **Introduction :**

Après la sélection et l'instauration du cadre théorique de notre recherche, il est indispensable de passer au terrain et d'amener surtout des résultats exacts dans l'objectif d'examiner les situations susnommées.

Dans cette partie, nous consacrerons deux chapitres qui se basent à la phase de notre travail de recherche.

Dans le premier chapitre, nous attardons sur l'analyse des questionnaires distribués aux enseignants du département de Français à l'université de Docteur MOULAY Tahar à Saida, dans le but d'avoir plus d'informations et plus de précisions sur les difficultés de l'expression orale lors de l'exposé universitaire.

Dans le deuxième chapitre, nous allons procéder à l'analyse des pratiques de classe de l'oral à travers des séances d'observations réalisées avec les étudiants de première année Licence dans le département de Français afin d'obtenir des données concernant les travaux oraux en matière « compréhension et expression orale ».

# *Chapitre 1*

## *Présentation et analyse du questionnaire.*



## **1. Le contexte général de l'enquête et du recueil des données :**

Ce chapitre est consacré à la présentation et à l'analyse du questionnaire distribué aux enseignants du département de Français à l'université de Docteur MOULAY Tahar à Saida.

### **1.1. Présentation et objectif du questionnaire :**

Nous avons envisagé ce questionnaire ouvert/fermé dans l'intention d'établir une étude statistique sur les opinions des enseignants de la langue française dans le département de français sur plusieurs points relatifs à la compétence de la production orale lors des exposés.

Notre questionnaire comporte des questions formulées et diversifiées pour enrichir les informations et laisser aux enseignants le choix d'exprimer leurs points de vue, nous les avons présentés comme suit :

- Des questions fermées à choix unique (oui/non).
- Des questions fermées à choix multiples (propositions).
- Des questions ouvertes.

Le questionnaire a pour objectif de déterminer l'origine du blocage des étudiants dans une production orale et pour aussi savoir les difficultés rencontrées lors de la présentation des exposés à fin de développer leurs compétences de l'expression orale. Notre questionnaire se compose de 08 questions réparties comme suit :

-La première partie sert à identifier les enquêtés par les matières enseignées (cours/td) et les années d'expérience professionnelle (de 1 ans plus 10 ans).

-La deuxième partie composée de 02 questions relatives à l'enseignant et la pratique de la langue française à l'université.

-La troisième partie comporte 04 questions sur les difficultés rencontrées par les étudiants dans leurs usages de l'expression orale et leurs méthodes suivies pour présenter un exposé.

-La quatrième partie consiste une seule question sur l'évaluation de la présentation des exposés.

-Enfin, la dernière question concerne les conseils proposés par les enseignants aux étudiants à fin de faire une bonne présentation.

### **1.2. Le public visé :**

Notre corpus comporte un questionnaire que nous avons distribué (24 exemplaires) aux enseignants qui assurent ou qui ont déjà enseigné des matières différentes autour de l'oral, l'écrit, la grammaire, la phonétique, la linguistique, la littérature, la psychologie, les techniques du travail universitaire, la traduction, la didactique, la culture et la civilisation afin de recueillir plus d'informations et plus de précisions concernant les difficultés de l'expression orale lors de la présentation d'un exposé universitaire.

### **1.3. L'objectif des questions :**

Nous allons justifier le choix des questions que nous avons sélectionné :

*-Question 1 :* nous voulons préciser sur quel plan est centré l'enseignement du français ; notamment écrit, oral ou écrit et oral.

*-Question 2 :* c'est pour avoir une idée sur le statut de l'exposé au département de français et son objectif par rapport aux étudiants.

*-Question 3 :* afin de connaître si les étudiants affrontent des problèmes.

*-Question 4 :* elle a pour but de connaître la nature des problèmes lors de la présentation des travaux oraux.

**-Question 5 :** pour déterminer l'origine des difficultés des étudiants dans une production orale.

**-Question 6 :** vise à savoir la méthode de présenter les exposés des étudiants.

**-Question 7 :** nous invitons ici les enseignants à indiquer l'évaluation de la présentation des exposés.

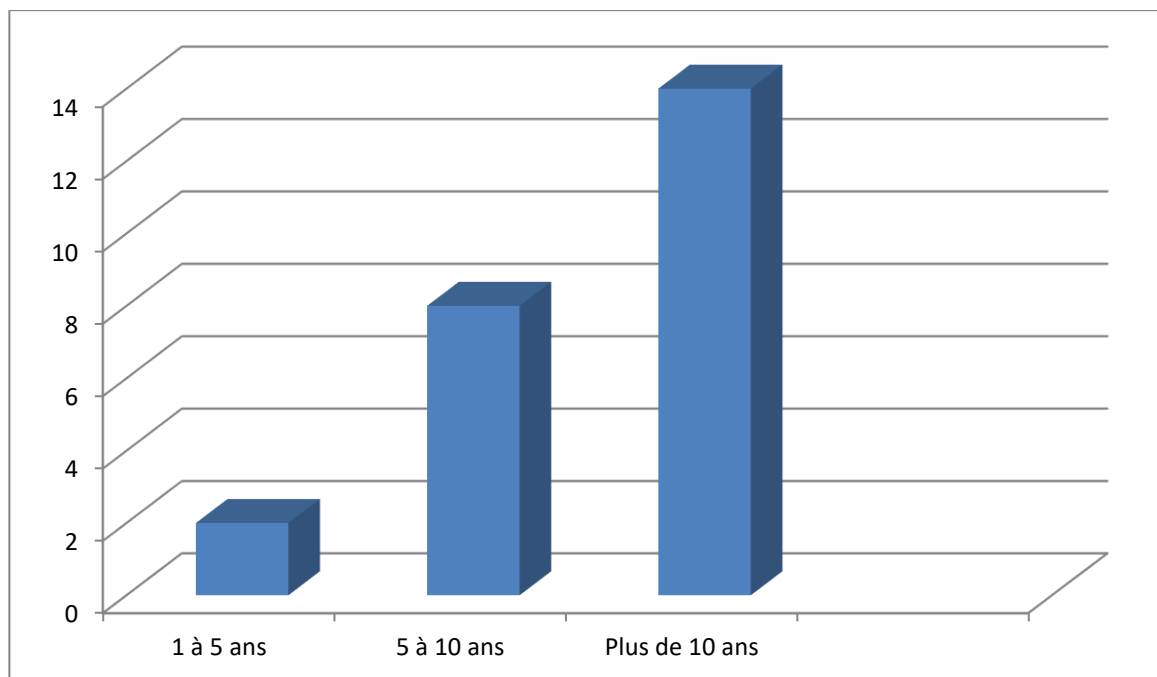
**-Question 8 :** pour proposer des conseils par les enseignants afin d'aider les étudiants pour faire une présentation orale.

## **2. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressé aux enseignants du département de Français :**

### **-Expérience professionnelle :**

<b>Expérience professionnelle</b>	<b>1-5</b>	<b>5-10</b>	<b>Plus de 10</b>	<b>Total</b>
<b>Nombre</b>	2	8	14	24
<b>Pourcentage</b>	8,33%	33,33 %	58,33%	100%

**-Tableau 1 : Les années d'expérience professionnelle des enseignants.**



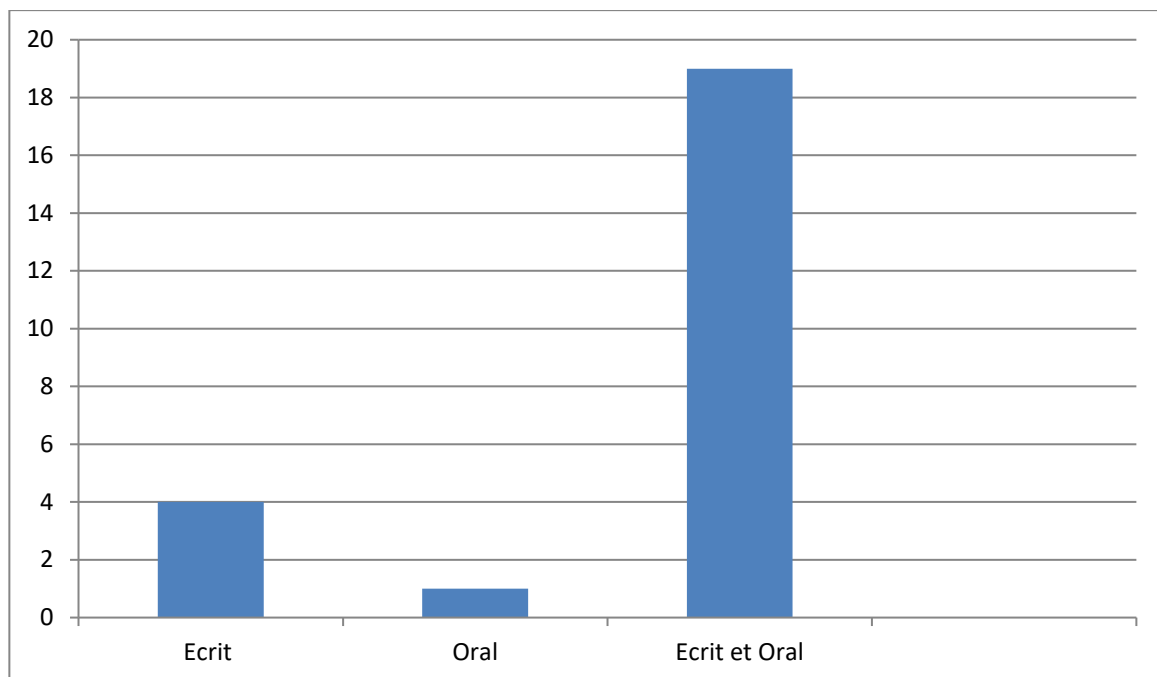
*-Figure 1 : Les années d'expérience professionnelle des enseignants.*

Cette graphie montre que la majorité des enseignants dans ce département ont une expérience professionnelle plus de 10 ans.

**-Q 1 : Selon vous, l'enseignement du français, est-il centré sur :**

Option	Ecrit	Oral	Ecrit et oral	Totale
Nombre	4	1	19	24
Pourcentage	16,67%	4,16%	79,17%	100%

*-Tableau 2 : l'enseignement de la langue française au niveau de l'écrit et de l'oral.*



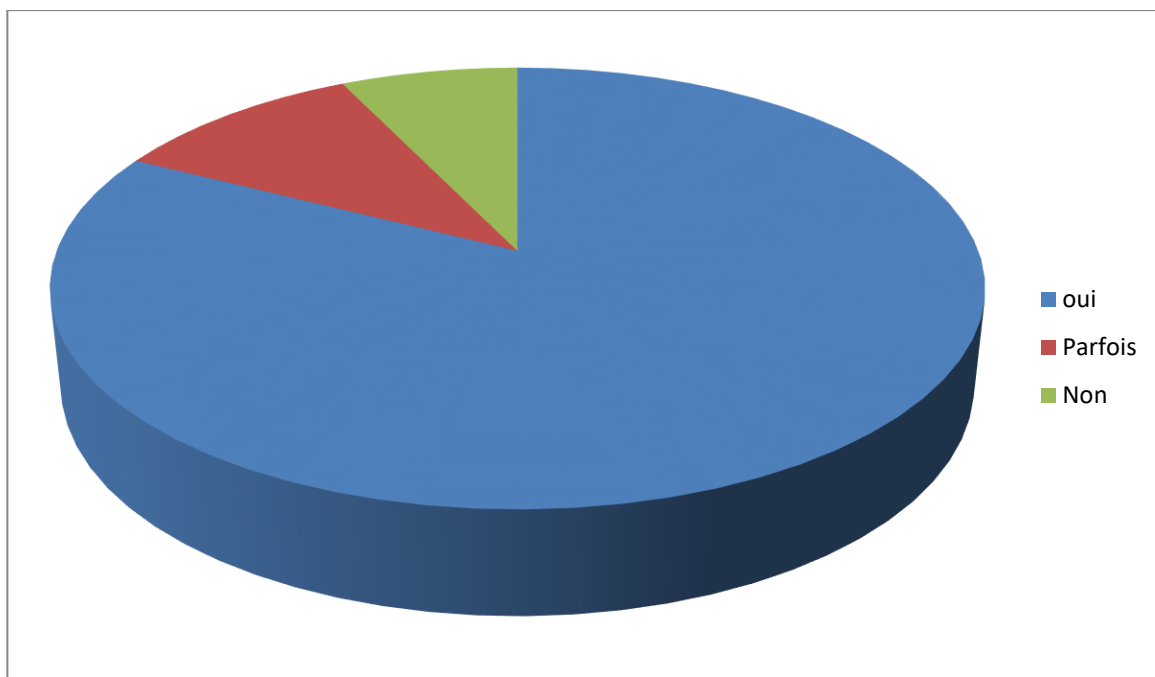
**-Figure 2 : l'enseignement de la langue française au niveau de l'écrit et de l'oral.**

Nous remarquons que 79,17% d'enseignants interrogés pensent que l'enseignement du Français est centré sur l'écrit et l'oral, 16,67% croient que l'écrit est une préoccupation majeure, tandis que 4,16% (un seul enseignant) voit que pour enseigner le Français il faut se centrer uniquement sur l'oral. Ces résultats affirment que les démarches enseignantes sont basées sur l'écrit et l'oral en parallèle. Et pour apprendre une langue étrangère il faut développer les compétences langagières des étudiants, cela permet de maîtriser la langue française sur deux plans ; écrit et oral.

**-Q2 : Proposez-vous, dans le cadre de votre enseignement, des exposés à vos étudiants ?**

Option	Oui	Parfois	Non	Totale
Nombre	16	2	6	24
Pourcentage	66,67%	8,33%	25%	100%

**-Tableau 3 : Le statut de l'exposé au département de Français.**



*-Figure 3 : Le statut de l'exposé au département de français.*

Selon notre statistique nous n'observons que la majorité des enseignants (66,67%) proposent des exposés à leurs étudiants car ils voient que permettent de :

- Avoir accès à la documentation et à la prise de notes.
- S'initier au travail personnel et au travail tout court.
- Pousser les étudiants à prendre la parole devant le public.
- Améliorer la langue.
- Expliquer oralement le travail écrit et exposer sa maîtrise de la langue.
- Développer leurs compétences écrites et orales.
- Connaitre son niveau de l'oral.
- Savoir faire une synthèse et savoir utiliser les TIC.
- Exprimer oralement.

Par contre 25% ne proposent pas les exposés sous prétexte de :

- Terminer le programme à temps.
- La matière ne nécessite pas des exposés.
- L'exposé ne motive pas l'étudiant.
- L'exposé n'est pas la seule façon de développer les compétences.

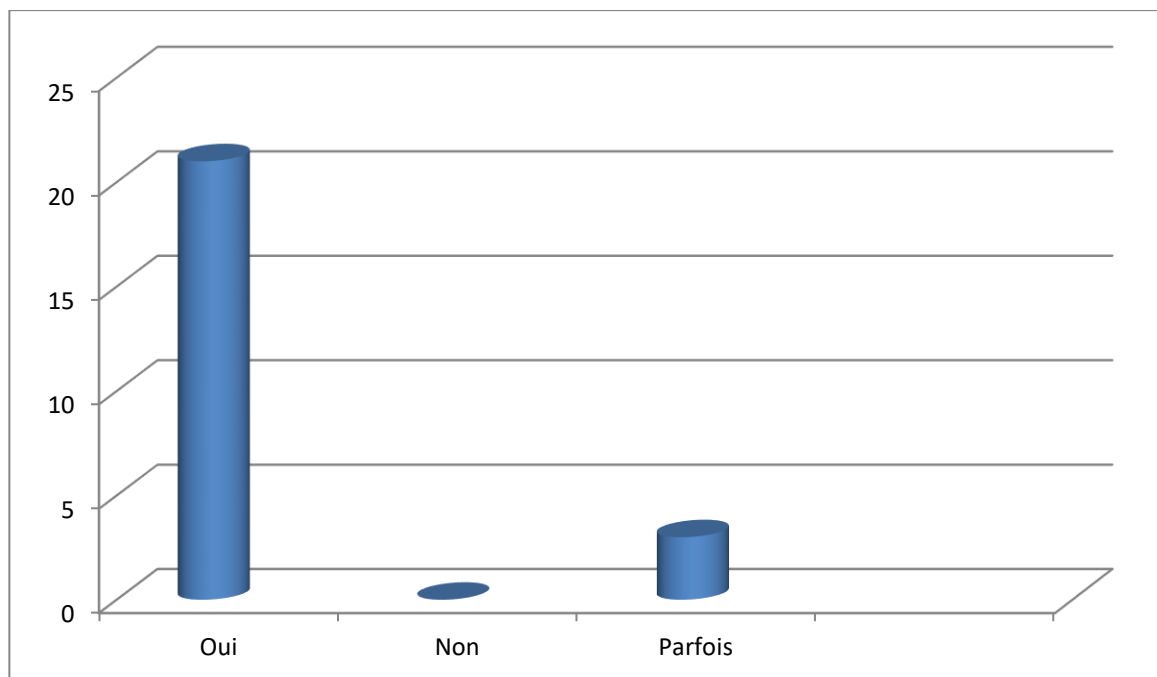
Et par une minorité 8,33%, notamment les enseignants de la matière de l'oral, déclarent qu'ils demandent aux étudiants de faire parfois des travaux oraux et des exposés tels que une pièce théâtrale, dialogue, interview, raconter une histoire joyeuse et triste, etc.

A travers les réponses précédentes des enseignants, nous avons constaté que l'exposé a un grand statut au département de Français afin de favoriser l'apprentissage de la langue française et développer la compétence communicative chez les étudiants. En plus, à munir une compétence linguistique, c'est-à-dire des savoirs et connaissances de grammaire, lexique, phonologie, etc. Concernant les informations acquises par les enseignants de l'oral nous établissons que l'oral s'apprend et s'enseigne avec ses propres spécificités et méthodes, développant des stratégies d'enseignement et des moyens pédagogique conduisant l'enseignement a défini clairement tous ce qui est pertinent à un apprentissage efficace de l'orale.

**-Q3 : Vos étudiants affrontent-ils des problèmes lors de la présentation des travaux oraux ?**

<b>Option</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>	<b>Parfois</b>	<b>Totale</b>
<b>Nombre</b>	21	0	3	24
<b>Pourcentage</b>	87,5%	0%	12,5%	100%

*-Tableau 4 : Le pourcentage des difficultés rencontrées par les étudiants.*



*-Figure 4 : Le pourcentage des difficultés rencontrées par les étudiants.*

La pluralité des enquêtés 87,5% jugent que la plupart des étudiants ont des lacunes au niveau de l'expression orale, 12,5% d'enseignants insistent que l'étudiant est parfois face à certaines difficultés pour produire un énoncé. (Personne n'a coché la colonne "Non").

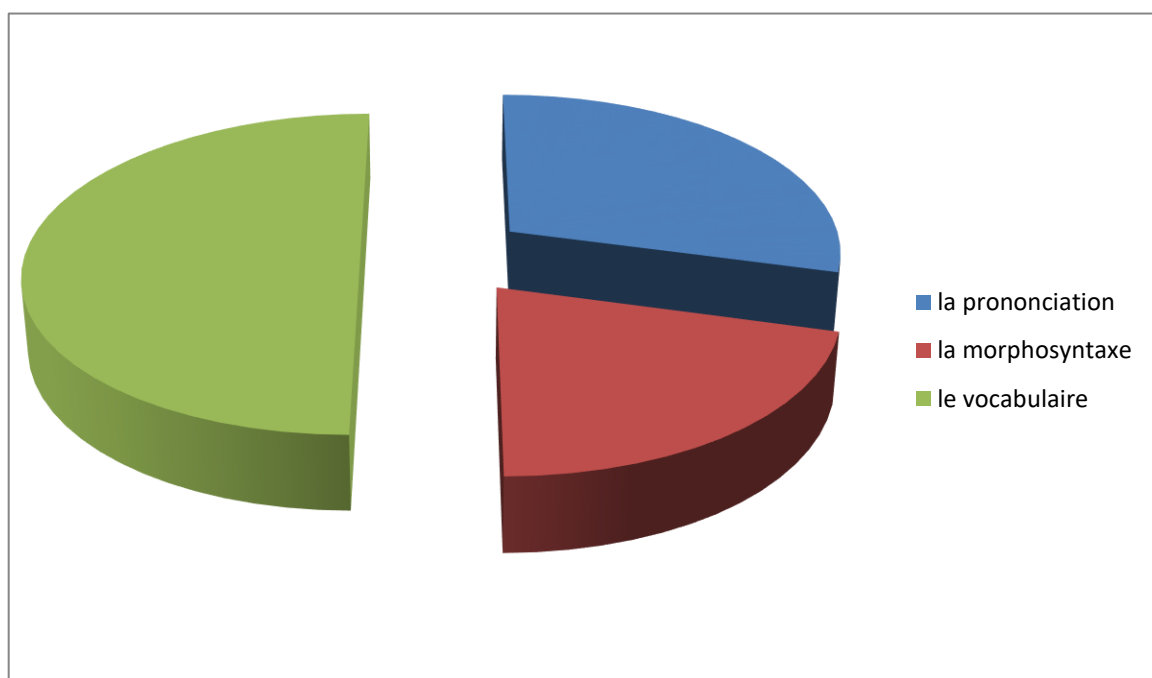
Selon l'analyse précédente, nous avons confirmé que l'oral représente une notion complexe et difficile à maîtriser par un apprenant débutant d'une langue étrangère, et l'enseignement de l'oral a une tâche primordiale aux étudiants pour devenir indépendants et capables d'interagir dans toutes les situations de communication. Donc, l'étudiant doit être engagé profondément dans l'apprentissage, il doit aussi sentir la pertinence et l'avantage du langage spontané et soutenu.



*-Q 4 : Les difficultés rencontrées sont au niveau de :*

Option	La prononciation	La morphosyntaxe	Le vocabulaire	Totale
Nombre	7	5	12	24
Pourcentage	29,17%	20,83%	50%	100%

*-Tableau 5 : La nature des difficultés de l'expression orale.*



*- Figure 5 : La nature des difficultés de l'expression orale.*

D'après les réponses de 50% des enseignants, nous n'avons constaté que la majorité des difficultés rencontrées par les étudiants au niveau du vocabulaire. 29,17% des enseignants supposent que la nature des difficultés existantes est due à la prononciation alors que le reste d'enseignant 20,83% estiment que les étudiants trouvent des problèmes sur le plan morphosyntaxique.

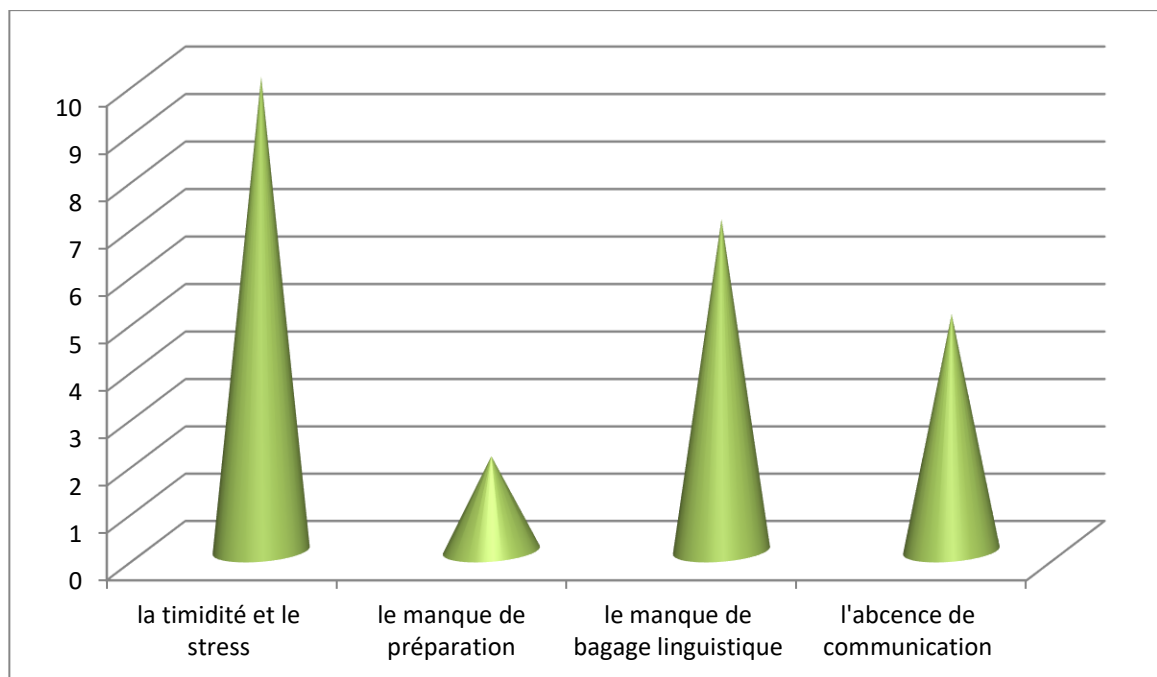
D'après le calcul des résultats, le Français est une langue étrangère qui ne se pratique pas et c'est ce qui explique les difficultés lors de son apprentissage pour la majorité des étudiants.

En premier lieu, les étudiants ont des difficultés au niveau du vocabulaire en raison de manque de la lecture et de la communication; le vocabulaire riche a pris une partie majeure pour surmonter ses difficultés. En deuxième lieu, la morphosyntaxe est difficile et complexe à apprendre à cause de la conjugaison et la grammaire de la langue. Ainsi, ses étudiants n'ont pas les bases solides pendant les cursus précédents pour permettre la maîtrise des règles et les structures de la langue française, ils accordaient par conséquent moins d'importance à cette langue. En dernier lieu, les étudiants ont mal à prononcer les mots à cause de la fragilité de leurs connaissances en phonétique, et leurs appareils phonatoires n'ont pas l'habitude de s'articuler les sons et les syllabes de cette langue.

***-Q 5 : D'après vous les causes des difficultés lors des exposés sont :***

<b><i>Option</i></b>	<b><i>La timidité et le stress</i></b>	<b><i>Le Manque de préparation</i></b>	<b><i>Le manque de bagage linguistique</i></b>	<b><i>L'absence de communication</i></b>	<b><i>Totale</i></b>
<b><i>Nombre</i></b>	10	2	7	5	24
<b><i>Pourcentage</i></b>	41,67%	8,33%	29,17%	20,83%	100%

***-Tableau 6 : Les origines des blocages en expression orale.***



**-Figure 6 : Les origines des blocages en expression orale.**

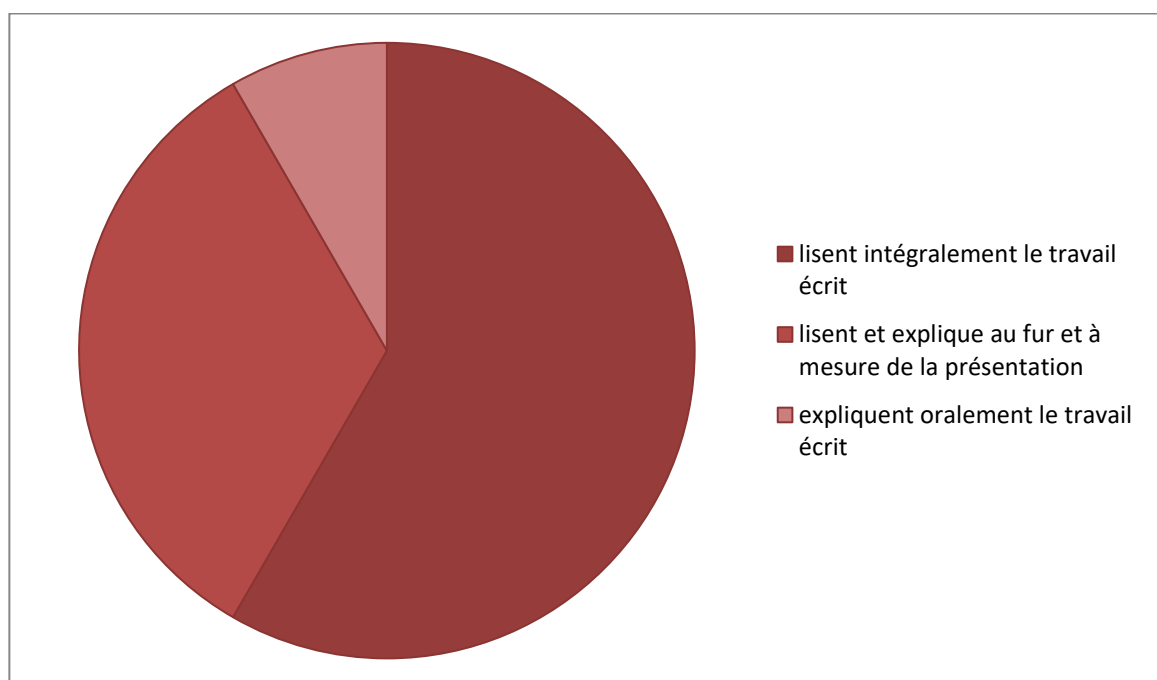
Nous voyons clairement, d'après les chiffres, que les causes principales du blocage des étudiants en production orale sont la timidité et le stress 41,67%, puis le manque d'un bagage linguistique avec 29,17%, et l'absence de la communication arrive à 20,83%, et enfin le manque de préparation pour 8,33% étudiants.

Tout d'abord, les étudiants sont timides et stressés car ils ont peur de s'exprimer oralement en Français, de faire des erreurs devant leurs collègues et ils ont surtout un manque de confiance en soi. De plus, certains étudiants ne trouvent pas les mots ce qui signifie qu'ils n'ont pas un bagage linguistique assez riche. En outre, l'étudiant ne peut pas parler si l'occasion ne s'offre pas à lui qui signifie que la répartition du temps par l'enseignant est inégale au profit de quelques bons étudiants et qu'il monopolise la parole. Et le milieu également ne les aide pas pour parler et pratiquer la langue française. Enfin, les étudiants universitaire ne préparent pas leurs exposées sous prétexte d'ignorer la méthode à faire une bonne présentation. L'orale nécessite de la part d'un étudiants une bonne volonté et un réel investissement de ses capacités.

**-Q 6 : Lors de la présentation des exposées, vos étudiants :**

<i>Option</i>	<i>Lisent intégralement le travail écrit</i>	<i>Lisent et expliquent au fur et à mesure de la présentation</i>	<i>Expliquent oralement le travail écrit</i>	<i>Totale</i>
<i>Nombre</i>	14	8	2	24
<i>Pourcentage</i>	58,33%	33,33%	8,33%	100%

**-Tableau 7 : La méthode de présenter les exposés.**



**-Figure 7 : La méthode de présenter un exposé oral.**

Le constat est bien là, 58,33% étudiants lisent intégralement le travail écrit, mais 33,33% d'entre eux lisent et expliquent au fur et à mesure de la présentation et 8,33% expliquent oralement le travail écrit.

D'après ses statistiques, il apparait très nettement que la majorité des étudiants lisent intégralement leurs travaux écrits car ils ne maîtrisent pas leurs sujets et ils n'arrivent pas à expliquer oralement sans recourir à leurs feuilles.

En revanche, certains parmi eux lisent et expliquent leurs exposés parce qu'ils comprennent le contexte de leurs travaux. Par contre, une minorité d'entre eux présentent oralement leurs travaux puisqu'ils ont la capacité à réfléchir et parler avec aisance.

***Q7 : Lorsque les étudiants présentent leurs exposés, arrivez-vous distinguer entre ceux qui connaissent et essaient de faire comprendre le contexte de l'exposé et ceux qui apprennent par cœur ? Comment vous différenciez entre eux ?***

D'après les données recueillies par les enseignants, nous avons synthétisé que l'étudiant qui comprend le contenu de son travail explique oralement sans recourir à ses feuilles et il peut répondre à n'importe quelle question posée par l'enseignant ou le public des étudiants. Par contre, celui qui apprend par cœur il est toujours attaché à ses feuilles de peur d'oublier un mot ou une phrase. Lorsqu'il est face à une question il n'arrive pas à répondre et il commence à avoir un débit accéléré. En plus, si on l'arrête il perd le fil des idées, et il revient à ce qui il a déjà dit ; il emploie des mots difficiles par rapport à son niveau. Donc, pour les évaluer on doit insister sur la maîtrise du sujet, la prise de parole, la manière d'exposer le travail, présence l'aspect de spontanéité, la fluidité dans la diction et la facilité d'enchaînement d'idées.

***Q 8 : D'après votre expérience d'enseignement, que proposeriez-vous à vos étudiants pour faire une bonne présentation orale ?***

Parmi les diverses propositions annoncées par les enseignants du Français adressées aux étudiants afin de réussir ses présentations orales, nous les citons en ordre :

- Lire des documents ayant une relation avec leur thème de recherche, faire beaucoup de recherches en évitant le plagiat, maîtriser le sujet et la langue.
- Organiser un plan et faire un schéma pour ne pas confondre les informations.
- Préparer au genre d'activités et savoir faire une synthèse par le style personnel.
- Lire à haute voix afin de mieux apprendre à articuler.
- Présenter devant les camarades ou la famille avant de la présentation publique.
- Avoir confiance en soi, bien respirer et concentrer pour éviter le stress.

## **Conclusion :**

Tout au long ce chapitre, nous avons tenté de savoir les opinions des enseignants du département de Français sur les points relatifs aux difficultés rencontrées de la production orale par les étudiants en première année Licence.

D'après l'analyse des questionnaires distribués aux enseignants de langue française, nous montrons que la plupart de professeurs ont plus de dix ans d'expérience professionnelle, cela permet de bien connaître les pensées, les lacunes, et les besoins de leurs étudiants.

Par la majorité des opinions des enseignants interrogés, nous avons confirmé que les étudiants affrontent ces difficultés beaucoup plus au niveau de vocabulaire qui sont dues à certaines raisons.

Concernant les difficultés dans les exposés oraux sont rarement causées par des problèmes psychologiques de performance mais plutôt par un manque de bagage linguistique, et un manque de préparation adéquate. Il est évident que le stress et la timidité liés à la situation peut provoquer des difficultés à parler ou même amener des oublis lors de l'exposé lui-même, mais ces conséquences peuvent être éliminées la plupart du temps par un vocabulaire riche et une préparation suffisamment planifié.

Par ailleurs, nous arrivons à découvrir que chaque enseignant évalue ses exposants par des critères afin de découvrir le niveau de l'étudiant.

Dans notre prochaine étape, nous allons mener une expérimentation basée sur l'observation non participante auprès des étudiants de première année Licence pour mieux cerner le champ de quelques informations de notre recherche, notamment, les conditions d'enseignement/apprentissage de l'expression orale lors de la présentation des exposés.

## *Chapitre 2*

### *La démarche expérimentale.*



## 1. La situation d'enseignement :

Dans ce chapitre, nous allons présenter les conditions d'enseignement / apprentissage de la production orale des étudiants de première année Licence dans le département de Français, et identifier les difficultés rencontrées lors de la présentation des travaux oraux.

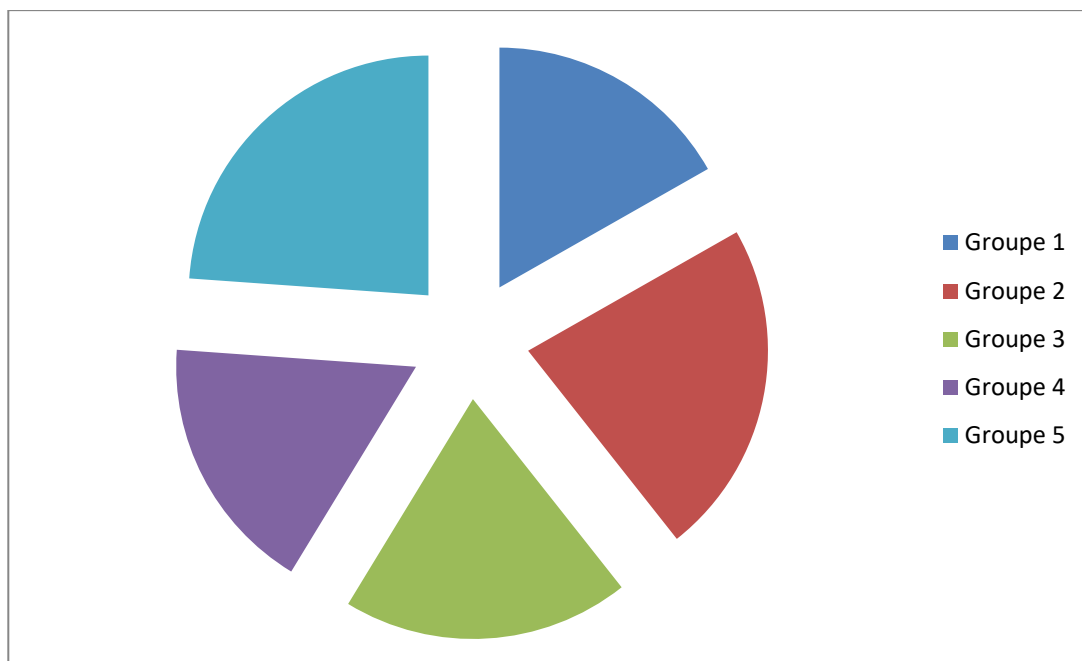
Nous débutons par la question du volume horaire de la matière compréhension et expression orale. Le volume actuel est trois séances (TD) par une semaine (4 heures et 30 minutes), c'est-à-dire, une seule séance est égale une heure et demi

Alors, le cours commençait avec un quart d'heure de retard, pourtant beaucoup de retardataires sont entrés après, ils prenaient dix minutes pour faire asseoir et sortir leurs affaires. En outre, tout cela influence négativement sur la bonne situation d'enseignement/apprentissage de la production orale en classe.

Selon le nombre global de la première année Licence, nous avons 155 étudiants inscrits en 2019-2020, ils sont divisés en 5 groupes:

<b>Groupes</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Le nombre</b>	26 étudiants	35 étudiants	30 étudiants	27 étudiants	37 étudiants

*-Le tableau 1 : La division de la promotion de 1<sup>ère</sup> année Licence selon chaque groupe.*



*-Figure 2 : La division de la promotion de 1<sup>ère</sup> année Licence selon chaque groupe.*

Nous avons synthétisé que le nombre des étudiants est déséquilibré dans les groupes, cela provoque la surcharge scolaire, le bruit qui empêche encore la plupart des étudiants de participer et de s'exprimer durant la séance.

Pour ce qui concerne la classe, nous avons constaté que la plupart de salles sont défavorables à étudier ou à enseigner. Or, la disposition de tables et des chaises n'est pas adéquate. Il faut que les travaux dirigés de la compréhension et expression orale tel que la matière phonétique soit réalisée dans un laboratoire de langue spécialisée avec la fourniture de matériels (data-show, baffles, écouteurs, ordinateurs, ...).

### **1.1. Méthodologie et public visée :**

Tout d'abord, notre objectif est de recenser les pratiques et faire ressortir les difficultés en matière d'expression orale que peuvent rencontrer n'importe quel étudiant durant son apprentissage du Français en contexte universitaire.

D'autre part, la nature de notre travail est basée sur l'observation non participante. Nous avons donc pris comme échantillon (le groupe 5 et le groupe 4) de la promotion de première année Licence Français afin d'observer

le déroulement des séances des exposés donnés par l'enseignant, noter tout ce qui se passe en classe et pour connaître si ces étudiants :

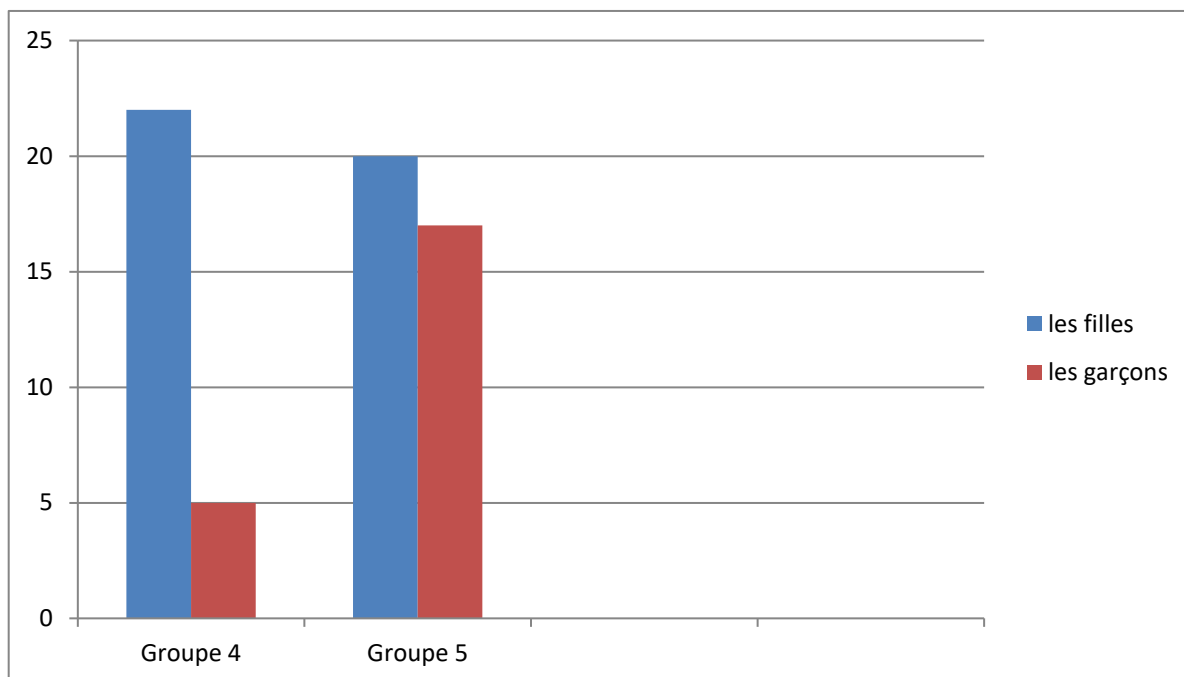
- Lisent intégralement le travail écrit.
- Lisent et expliquent au fur et à mesure de la présentation.
- Expliquent oralement le travail écrit.
- Apprennent par cœur.
- Arrivent à répondre aux questions posées par leur enseignant et leurs collègues.
- Posent des questions au public.
- Font un débat en classe.
- Respectent le temps donné par l'enseignant.
- Utilisent les TIC.

Alors, notre expérimentation s'est déroulée pendant huit séances au département de Français de 26-02-2020 à 12-03-2020, en laboratoire, université Docteur MOULAY Tahar-Saida.

Nous nous sommes adressés aux étudiants de groupe 4 et groupe 5 de première année LMD, préparant une licence en Français à l'université de Docteur MOULAY Tahar à Saida. Nous avons pris les listes des étudiants de deux groupes de l'administration pour connaître ces informations :

<b>Groupes</b>	<b>Filles</b>	<b>Garçons</b>	<b>Totale</b>
<b>Groupe 4</b>	22 étudiantes	5 étudiants	27 étudiants
<b>Groupe 5</b>	20 étudiantes	17 étudiants	37 étudiants

*-Tableau 2 : Représentations des étudiants selon le sexe dans les groupes expérimentaux.*



*-Figure 2 : Représentation des étudiants selon le sexe dans les groupes expérimentaux.*

A travers les informations précédentes, nous avons remarqué que le sexe masculin représente (5/17) garçons, tandis que le sexe féminin figure (22/20) filles de l'ensemble des étudiants inscrits dans les deux groupes. Ces résultats montrent que les filles sont plus nombreuses que les garçons.

Les matières étudiées par les étudiants de la langue française en première année Licence sont dix modules :

-Compréhension et expression écrite, compréhension et expression orale, grammaire, phonétique, linguistique, initiation aux textes littéraires, culture et civilisation de la langue, techniques du travail universitaire, anglais, sciences sociales et humaines.

## **1.2. L'observation :**

Quant au volume actuel horaire est trois séances par une semaine, et cet enseignant a essayé de continuer le programme par cette méthode :

-La première séance (Mardi) était le cours du jour fait par l'enseignant.

-La deuxième et troisième séances (Mercredi/Jeudi) étaient la présentation des travaux oraux par les étudiants.

Pendant chaque séance de la compréhension et expression orale, deux présentateurs ont présenté leurs travaux dirigés, cela nous avons besoin uniquement huit Td pour mieux porter des remarques et surtout de bien observer le déroulement en classe de langue.

Avant de commencer notre observation non participante, nous avons déjà assisté avec les groupes 4 et 5 afin de savoir la tâche donnée aux étudiants. L'enseignant a fait sa leçon sur « la présentation de l'exposé et la critique » et il explique aussi « qu'est ce qu'un schéma de la communication ? ».

A ce moment là, l'enseignant a demandé à ses apprenants de ramener une séquence audio (une interview, un reportage, ou un dialogue entre personnes) pour l'analyser et l'exposer oralement devant le public en classe. Parmi les travaux que nous avons observés, nous avons choisi l'exposé d'une étudiante comme un exemple afin d'illustrer la méthode de la présentation.

L'étudiante a d'abord écrit ce schéma au tableau :

Emetteur	Récepteur
Le journaliste ANGES.	Le sportif STEPHANE.
Code=Verbal	
Canal=Oral (la langue française).	
Message= L'importance du sport.	
Référent= Le sport	

**Le schéma de la communication de Jakobson.**

Après, l'exposante a abordé son exposé par une salutation et une présentation globale destinée au public. Ensuite, cette étudiante a projeté l'interview « Un grand sportif », qui était entre le journaliste et le sportif :

« **Stéphane** : *Qu'est-ce que tu fais ce soir ?*

**Agnès** : *Je vais à mon cours de tai chi : je suis inscrite dans un club.*

**Stéphane** : *Et tu aimes bien ?*

**Agnès** : *Oui, ça me détend : c'est une activité physique très lente et ça me fait du bien. Et toi, tu ne fais pas de sport ?*

**Stéphane** : *Si bien sûr ; le week-end, je fais du VTT et je joue au tennis. Et, deux soirs par semaine, je vais dans une salle de gymnastique. De temps en temps, je fais aussi de la natation.*

**Agnès** : *Dis donc, tu es drôlement sportif ! Mais l'an dernier, tu jouais dans une équipe de foot, non ?*

**Stéphane** : *oui, mais j'ai arrêté. Après, j'ai commencé le volley mais je n'aimais pas beaucoup. Maintenant, je prends des cours de tennis.*

**Agnès** : *Et ça te plaît ?*

**Stéphane** : *Eh ! bien, je pense que le tennis ce n'est pas fait pour moi. Et le VTT non plus : j'ai un peu mal au dos. Je crois que le yoga, c'est très bien. Tu as déjà essayé ?*

**Agnès** : *Non. Mais ça va te calmer, essaie. Et si tu n'aimes pas, tu peux venir avec moi au cours de tai chi... ».*

Par la suite, l'étudiante a commencé d'expliquer son travail oralement.

Nous avons donc présenté les informations générales de notre observation :

<b>N° de séances</b>	<b>Date</b>	<b>Groupe</b>	<b>Exposant</b>	<b>Horaire de la séance</b>	<b>Durée</b>	<b>Titre de l'exposé</b>
<b>01</b>	26/02/2020	05	Etudiant	08h :00 min à 09h :30 min	30 min	L'injustice devant le rôle de Rap de français « le crime »
			Etudiante		30 min	Entretien d'embouche
<b>02</b>	26/02/2020	04	Etudiant	09h :30 min à 11h :00 min	30 min	L'immigration clandestine
			Etudiante		30 min	La communication entre les soignants
<b>03</b>	27/02/2020	04	Etudiante	08h :00 min à 09h :30 min	30 min	L'importance du sport
			Etudiante		30 min	L'importance du sport pour SILVIER dans son combat contre « cancer »
<b>04</b>	27/02/2020	05	Etudiante	09h :30		La victoire de

				min à 11h :00 min	30 min	l'indépendance algérienne
			Etudiante		30 min	Entretien de la nouvelle chanson de Pierre Bachelet
<b>05</b>	11/03/2020	05	Etudiante	08h :00 min à 09h :30 min	30 min	Le foulard en France par les musulmans
			Etudiant		30 min	Le travail des médecins généralistes
<b>06</b>	11/03/2020	04	Etudiante	09h :30 min à 11h :00 min	30 min	La maladie d'Alzheimer
			Etudiante		30 min	La nouvelle chanson de Cheb Khaled « c'est la vie »
<b>07</b>	12/03/2020	04	Etudiante	08h :00 min à 09h :30 min	30 min	Le réchauffement climatique
			Etudiant		30 min	La corruption
<b>08</b>	12/03/2020	05	Etudiante	09h :30 min à	30 min	Coronavirus



				11h :00 min		
			Etudiant		30 min	La violence dans les stades

*-Le tableau 3 : L'observation non participante durant les 08 séances.*

A travers ce tableau, nous avons montré que notre expérimentation effectuée sur 16 exposants dans les deux groupes (4 et 5), à partir de 26 Février 2020 jusqu'à 12 mars 2020. Tous les présentateurs prenaient 30 minutes pour exposer leurs travaux oraux, et chacun parmi eux choisissait un thème précis.

Initialement, nous avons choisi cette méthode du travail, l'observation non participante, pour la principale raison d'obtenir des données sur les pratiques pendant la séance d'orale et noter tout qui se passe en classe de langue.

## **2. L'analyse de l'observation :**

Selon nos observations non participantes, nous avons pu noter et enregistrer certaines remarques reliant aux difficultés de la production orale, et les problèmes rencontrés lors de la présentation des travaux dirigés par les étudiants en classe de langue. Nous avons donc constaté que les étudiants de groupe cinq (37) étaient actifs par une comparaison aux étudiants de groupe quatre (27) qui ne participaient pas et ne pratiquaient pas. Aussi, les garçons étaient plus motivés que les filles car ils intéressaient à apprendre, autrement dit, poser des questions au présentateur, faire un débat entre eux et baser surtout à la critique. Or, quelques uns riaient tant que l'exposant fait une erreur, et cela influence à la prise de parole aux autres.

Quant à l'utilisation des TIC, nous avons vu que tout les présentateurs dans les deux groupes faisaient leurs exposés à l'aide d'un vidéo projecteur, baffles, et un ordinateur portable afin de montrer leurs séquences audio. Et ce qui remarquables, après la présentation des travaux, est que les étudiants

négligent le débat et la partie critique, mais seulement 06 étudiants étaient enthousiastes à discuter, donner leurs points de vue et essayer d'échanger les idées avec l'enseignant. A la gestion du temps, nous avons senti que les exposants ne savaient pas comment gérer le temps lors du déroulement de la présentation des travaux oraux.

### **3. Les difficultés rencontrées par les étudiants :**

Pendant tout les huit séances d'observation, nous avons remarqué que 12 exposants bloquaient et ne pouvaient pas répondre aux questions posées par leurs collègues ou leur enseignant, ils utilisaient également un débit accéléré et ils étaient attachés à leurs feuilles de peur d'oublier un mot ou une phrase, pourtant ils semblaient de préparer auparavant. En conséquent, nous avons confirmé que ces étudiants là ont appris par cœur et ils ne sont pas arrivés à bien transmettre le message au public. Sauf, 4 étudiants s'exprimaient leurs exposés sans recourir à leurs feuilles et ils répondaient à n'importe quelle question posée par l'enseignant ou les étudiants. Aussi, les étudiants ne prenaient pas des notes sur leurs cahiers au cours de l'explication faite par le présentateur.

La chose qui nous attirait est que 13 exposants ne faisaient pas l'accord du féminin et masculin dans leurs énoncés (Bonjour à toutes-La schéma-La langue français-Activité physique différent-Malades dangereux-Des bons relations- Le victoire), ainsi qu'ils avaient une grande difficulté au niveau de la conjugaison des verbes en présent de l'indicatif et le passé composé (Il est s'agit-Je fais analysé-Elle dise). Par contre, 03 présentateurs parlaient correctement le Français et ils n'ont pas des problèmes ni avec la conjugaison ni avec la morphosyntaxe.

Ensuite, nous avons entendu que certains étudiants prononçaient correctement les mots d'une manière fluide sans aucune difficulté, tandis que la majorité avaient mal à prononcer les phonèmes (u=i/eu=o/o=ou). Et qui provoquaient un changement du sens de mots.

En outre, nous avons noté que 11 exposants avaient l'incapacité de construire des énoncés simples et corrects. Et quand ils devaient expliquer quelques choses oralement, ils se trompaient au choix des mots qui ne les connaissaient même pas. Cependant, 05 présentateurs arrivaient à expliquer sans lire leurs travaux, mais avec des pauses, des silences, des phrases incomplètes et des idées mal structurées.

Une autre remarque très intéressante, est que la majorité des exposants affrontaient toujours des problèmes psychologiques tels que la timidité, le stress, le trac et les troubles linguistiques qui reflètent péjorativement à leur-même, notamment, peur de parler en public, hésiter de prendre la parole, démotiver et décourager à expliquer, rester sans parler et surtout bloquer. A ce moment là, l'enseignant essayait à les aider par des mots et des phrases simples. Au contraire, chez les autres, expliquaient à l'aise, sans perturbation avec une voix haute.

Et par les observations faites, nous avons aussi cité que les étudiants se faisaient leur communication et leur échange des idées entre eux en langue maternelle, même durant la présentation orale de l'exposé. Toutefois, une minorité parmi eux parlaient juste le Français avec une dynamique

Cependant, nous avons synthétisé que l'apprentissage en laboratoire favorise la production orale des étudiants, améliore la communication entre professeur/étudiants et il rend également la classe active. En effet, l'enseignant tente de donner la parole à tous les apprenants, participer et critiquer, et les corrigeait simultanément. Cet enseignant créait un climat encourageant avec son sourire et ses gestes mimiques pour soulager les étudiants et libérer leurs cerveaux.

#### **4. L'interprétation des résultats :**

D'après nos observations non participantes, nous pouvons affirmer que les difficultés rencontrées de la production orale par les étudiants lors de la présentation des travaux oraux, se situent au niveau de :

-Le lexique, le vocabulaire, la morphosyntaxe, et la prononciation.

D'abord, la pluralité des étudiants rencontraient des problèmes au type de vocabulaire et de lexique à cause de :

-Communiquer dans une société arabo-musulmane.

-Manque de pratique le Français dehors de la classe.

- Absence de culture générale de la langue française qui permet d'apporter plus de connaissances.

-Négliger la lecture.

-Manque d'un bagage linguistique depuis le niveau secondaire.

-Dépendre à l'utilisation des dictionnaires bilingues, Français/Arabe ou Arabe/Français.

Ensuite, les difficultés phonétiques sont dues à :

-L'ignorance aux connaissances en phonétique.

-L'habitude de prononcer des sons et des lettres de langue arabe.

-Parler le Français avec une voix basse.

En plus, nous avons marqué surtout des erreurs grammaticales, qui sont couramment liées à la connaissance du genre, de conjugaison et de syntaxe, en raison de :

-Les interférences linguistiques entre l'Arabe et la Français.

-La difficulté de la grammaire française et la complexité de conjugaison.

-La qualité et la quantité des connaissances précédentes acquises au Lycée.

-La passivité des étudiants et le manque de l'ambition à l'amélioration.

Quant à la négligence de critique et du débat, les étudiants ne savaient pas argumenter, convaincre et juger quelqu'un, ils sont entrainés d'habituer et c'est leurs premières expériences de faire un exposé oral. Pour cette raison, ils n'arrivaient pas à contrôler et respecter la durée donnée de la présentation par le professeur.

Parmi les choses les plus marquantes, est que les présentateurs étaient stressés, hésitants, perturbants et timides car :

- Ils avaient peur de faire une erreur devant le public.
- Ils avaient un manque de confiance en soi.
- Ils ne préparaient pas leurs travaux.
- Ils ne prenaient pas la parole en classe.
- Ils n'étaient pas certains à leurs informations.
- Ils ne comprenaient pas le contenu de leurs exposés.

## **5. Solutions proposés pour remédier aux lacunes des étudiants :**

Après ressortir et identifier avec de précisions les lacunes et les facteurs provoquant le blocage chez les étudiants en expression orale lors de la présentation des exposés, nous concluons cette analyse par la proposition de quelques solutions méthodiques dans le but de lutter contre ces difficultés.

Selon les enseignants, doivent chercher à analyser les besoins des étudiants, multiplier les outils d'apprentissage et mettre en place toutes les séances de phonétique dans les laboratoires de langue pour améliorer la prononciation. Ils pourraient aussi proposer des activités qui permettent de dépasser les complexes psychologiques et affectifs vis-à-vis de la langue, de soi même et de ses destinataires. En intégrant des technologies d'information et de communication dans l'objectif de créer des débats, des discussions et surtout faire motiver les étudiants. Il faut que l'enseignant donne la parole à tous les étudiants, laisser les à exprimer librement pour les orienter, les conseiller et les corriger.

Selon les étudiants, ils sont obligés de lire tout ce qui a une relation avec la langue française, communiquer entre eux en Français, prendre la parole et montrer leurs points de vue. L'apprenant doit faire des efforts concernant la phonétique où il devient s'habituer à prononcer et acquérir des bonnes réflexions avec les sons de la langue française tels que : lire à haute voix. Et il est indispensable pour un étudiant de langue étrangère à apprendre la conjugaison et la grammaire par cœur en vue de parler avec aisance et spontanéité.

## **Conclusion :**

Tout au long de cette partie, nous avons fait appel de deux moyens d'investigation lesquels un questionnaire et une observation non-participante afin de répondre à notre problématique formulée au début de ce mémoire et qui relie fondamentalement auprès de la question : « Quelles sont les difficultés de l'expression orale qui rendent les étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence à échouer dans leurs présentations de l'exposé oral ? Et, quelles sont les sources de ces obstacles ? ».

Nous avons d'abord réalisé un questionnaire destiné aux enseignants du département de Français, qui traite l'identification des difficultés de l'expression orale lors de présentation d'un exposé universitaire. Puis, nous avons effectué des séances d'observations au niveau de l'université, auprès des étudiants de 1<sup>ère</sup> année licence dans l'objectif de recenser les pratiques et faire ressortir les difficultés en matière de «compréhension et expression orale».

D'après les résultats obtenus, nous avons clôturé notre partie pratique par affirmer les hypothèses que nous avons mises au début de notre recherche que les étudiants affrontent des problèmes lors de la présentation de leurs travaux oraux au niveau de lexique, vocabulaire, morphosyntaxe, prononciation et psychologie et que les sources de ces obstacles sont dues à l'étudiant, à la langue d'apprentissage et au contexte institutionnel.

A la fin de ce travail, nous constatons donc que le facteur principal de l'échec des étudiants en expression orale est entièrement l'absence de pratique, le manque de savoir et de contact authentique avec la langue française.

En conclusion, nous déclarons que pour apprendre l'oral d'une langue étrangère il doit prioritairement conduire à une bonne maîtrise de l'expression orale.

# *Conclusion générale*



L'enseignement du français langue étrangère sert à apprendre, à écrire et à parler cette langue, et plus que toute autre chose à améliorer le niveau de l'oral des apprenants en classe. En effet, la leçon de matière de langue étrangère n'est pas un cours magistral où l'enseignant le fait seul mais elle est surtout une séance interactive où les étudiants doivent participer et prendre la parole aisément dans le but de s'exprimer oralement par un français correct, avec une aisance et une spontanéité. De ce fait, l'expression orale est l'un des fondements pour apprendre toute langue, elle est une composante majeure dans le processus enseignement/apprentissage de français langue étrangère.

Cependant, la perfection de la compétence de l'expression orale domine une compétence distinctive, aléatoire et difficile. Bien que, avec tous les efforts faits au long du cheminement d'un apprenant vers l'acquisition de cette compétence, la plupart des étudiants soient incapable de communiquer oralement de façon efficace.

Notre travail de recherche nous a permis de constater la situation inquiétante des étudiants de première année Licence français, département des Lettres et Langue française, université de Dr MOULAY Tahar de Saida, en expression orale. Nous avons jugé indispensable de procéder un travail de recherche dans l'objectif d'étudier leurs obstacles rencontrés, connaître les origines du blocage et trouver des solutions convenables pour surmonter ces entraves.

Pour une étude approfondie, nous avons commencé par l'ancrage théorique dans lequel nous avons mis l'accent sur la conceptualisation de l'oral et l'exposé oral. Nous avons aussi présenté l'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement, l'évaluation de l'expression orale et en mettant la lumière sur ses difficultés.

Ensuite, nous avons enchainé notre étude par l'analyse du questionnaire et du corpus réalisés dans le cadre de notre expérimentation auprès des étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence de Français.

Grâce aux résultats fournis par ces outils d'investigation nous avons apporté des éléments de réponse à notre problématique de départ et nous avons également pu vérifier les hypothèses émises dans le cadre théorique.

Donc, nous confirmons que les difficultés de l'expression orale qui rendent les étudiants de 1<sup>ère</sup> année à échouer dans leurs présentations de l'exposé oral sont assurément :

- Des difficultés au niveau de lexique, vocabulaire, morphosyntaxe et prononciation.
- Difficultés sur le plan cognitif : la motivation, la passion, la confiance en soi.

Les sources de ces obstacles sont effectivement dues :

- A l'étudiant : ses troubles cognitifs et sa stratégie d'apprentissage.
- A la langue d'apprentissage et sa complexité.
- Au contexte institutionnel : le volume horaire et les conditions d'apprentissage en classe.

Par voie de conséquence, nous disons que le développement de l'expression orale pour un étudiant universitaire exige beaucoup d'efforts sur les pratiques pédagogiques, il nécessite surtout de changer son état d'esprit et ses comportements en face à l'apprentissage de la langue française. C'est le moment où l'étudiant doit soutenir son apprentissage, il faut qu'il ait la volonté et le désir pour apprendre et maîtriser sa langue. En bref, la motivation est le pilier de chaque méthode d'enseignement de langue étrangère.

Nous validons aussi que l'exposé oral n'a pas besoin d'être parfait, il offre juste une occasion aux étudiants pour apprendre, pour prendre la parole en public et pour faire passer un savoir de façon intelligible.

A la fin de ce travail, nous espérons que notre champ d'étude reste ouvert à d'autres perspectives de recherches.

## Bibliographie

### Ouvrages et articles :

- CARETTE, E**, Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère, *le français dans le monde*, Janvier 2001.
- CLAUDINE, G-D et SYLVIE, P**, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire*, France, Hatier, 2004.
- CORNNAIRE, C**, *Le point sur la lecture en didactique*, centre éducatif et culturel, 1991.
- CORNNAIRE, C et GERMAIN, C**, *La compréhension orale*, Clé International, 1998.
- CUQ, J-P et GRUCA, I**, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Ed Pug, Grenoble, 2002.
- CUQ, J-P et GRUCA, I**, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Presse Universitaire de Grenoble, 2003.
- DESMONS, F**, Enseigner du FLE, *Pratique de classe*, Paris, Belin, 2005.
- DOLZ, J et SCHNEUWLY, B**, Pour un enseignement de l'oral, *initiation aux genres formels à l'école*, ESF éditeur, 1998.
- DUMAIS, C**, L'oral en pédagogie universitaire, *la compétence à l'oral des étudiants*, 2015.
- KERBAT-ORECCHIONI, C**, *La conversation*, collection Mémo, Paris, Seuil, 1996.
- MARTINEZ, P**, *La didactique des langues étrangères*, PUF, Paris, 2002.
- OLIVIER, B**, *Communiqué pour enseigner*, Hachette, 1992.
- RAYMOND, R**, « Apprentissage d'une langue étrangère/seconde » vol 2, *la phonétique verbo-tonale*, Bruxelles, De Boeck université DL, 2002.

**-RENE, C et WILLIAM, C**, *La communication orale*, Ed Nathan, Paris, 1994.

**-SOREZ, H**, *Prendre la parole*, Ed Hatier, Paris, 1995.

**-SYLVIE, P**, « L'enseignement de l'oral : enjeux et évolution », In CL. CLAUDINE, G-D et SYLVIE, P (coord), *Comment enseigner à l'école primaire ?* Paris, Hatier pédagogique, pp 11-38, 2004.

**-VANOYE, F**, *Expression, communication*, Armand Colin, Paris, 1973.

**-VANOYE, F**, *Expression, communication*, Armand Colin, Paris, 1990.

### **Mémoires :**

**-ABBES, S**, *L'exposé oral outil de développement de la compétence de production orale cas des étudiants de 1<sup>ère</sup> année Licence de lettres et de Langue française*, mémoire de Master en didactique du FLE et interculturalité, université de Msila, 2016-2017.

**-AOUINA, M**, *L'enseignement/apprentissage de la compréhension orale le biais d'un document sonore*, mémoire de Magistère, université de Batna, 2007-2008.

**-BENEDITO, T-B**, *La pratique de l'oral dans l'enseignement/apprentissage du FLE*, université Jean Monnet, Saint Etienne(France), 2011-2012.

**-HOUD, D**, *Evaluation de l'expression orale en milieu universitaire cas des étudiants de 3<sup>ème</sup> année Licence de Français*, mémoire de Master en didactique, université de Bejaia, 2014-2015.

**-ZAOUI, F et LAOUEDJ, B**, *Les difficultés de l'expression orale en classe du FLE : cas d'étude la classe de 5<sup>ème</sup> année primaire*, mémoire de Master, université de Tlemcen, 2015-2016.

### **Reuves :**

- GADET, F et LAURAU, S**, « Norme(s) et pratiques de l'oral », In *Le Français aujourd'hui*, n° 101, 3-5, AFEF, Paris, 1993.
- NONNON, E**, « Pour une approche intégrée du travail sur l'oral :  
Réflexion sur les tâches langagières et les fils rouges de l'enseignant »,  
*Recherche* n° 33, 2000.

### **Sitographie :**

- « Evaluation des compétences orales » [http://www.ien-st-Jacques.acrennes.fr/évaluation/EVA\\_ELN\\_CM2/compétences orales.pdf](http://www.ien-st-Jacques.acrennes.fr/évaluation/EVA_ELN_CM2/compétences_orales.pdf).
- « L'évaluation de l'oral en classe de français au secondaire »  
<http://www.lizannelafontaine.com/pdf/eva/pdf>.
- <http://www.ac-creteil.fr/langage/contenu/prat.péda/dossier/oral.htm>.

### **Dictionnaires :**

- ALIAN R, DANIAL M, CILLES F**, le Robert de Poche, Canada, 2008.
- CUQ, J-P**, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, Clé International, Paris, 2003.
- CUQ, J-P**, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2005.
- CUQ, J-P**, Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2008.
- CUQ, J-P**, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, France, Ophrys, 2002.
- CUQ, J-P**, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, 2008.
- Dictionnaire Encyclopédique, Paris, Hachette, 1995.

-Dictionnaire le Petit Larousse Illustré, Larousse, Paris, 1995.

-**DUBOIS, J**, Dictionnaire de linguistique, Ed Larousse, Paris, 1984.

-**DUBOIS, J, GIACOMO, MATHE, et al**, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris, Larousse, 1990.

# *Annexe*

**Questionnaire destiné aux enseignants du département de Français dans le cadre de la préparation d'un mémoire de Master en langue française.**

Cher/ Chère enseignant(e).

Dans le cadre d'une recherche de fin d'étude, nous vous adressons ce questionnaire afin d'identifier les difficultés l'expression orale lors de la présentation d'un exposé universitaire. Vos réponses nous intéressent fortement.

-Nous vous invitons à bien vouloir répondre aux questions suivantes :

• **Matière (s) enseignée**

(s) :.....

-Cours :

TD :

• **Expérience professionnelle :**

-De 1 à 5 ans

-De 5 à 10 ans

-Plus de 10 ans

**1-**Selon vous, l'enseignement du Français, est-il centré sur :

-L'écrit :

-L'oral :

-L'écrit et l'oral :

**2-**Proposez-vous, dans le cadre de votre enseignement, des exposés à vos étudiants ?

-Oui :

-Non :

-Parfois :

-Pourquoi ? Justifiez votre réponse.

.....  
.....

**3-**Vos étudiants affrontent-ils des problèmes lors de la présentation des travaux oraux ?

-Oui :

-Non :

-Parfois :



4- Les difficultés rencontrées sont au niveau de :

-La prononciation

-La morphosyntaxe

-Le vocabulaire

5-D'après vous, les causes des difficultés lors de la présentation des exposés sont :

-La timidité et le stress

-Le manque de préparation

-L'absence de communication

-Le manque de bagage linguistique

6-Lors de la présentation des exposés, vos étudiants :

-Lisent intégralement le travail écrit

-Lisent et expliquent au fur et à mesure de la présentation

-Expliquent oralement le travail écrit

7-Lorsque les étudiants présentent leurs exposés, arrivez-vous à distinguer entre ceux qui connaissent et essaient de faire comprendre le contexte de l'exposé et ceux qui apprennent par cœur ? Comment vous différenciez entre eux ?

.....  
.....  
.....

8-D'après votre expérience d'enseignement, que proposeriez-vous à vos étudiants pour faire une bonne présentation orale ?

.....  
.....  
.....  
.....

**-Merci pour votre contribution-**

## **La table des matières :**

**Remerciements**

**Dédicace**

**Sommaire**

**Introduction générale.....11**

### **La partie théorique**

**Chapitre 1 : Concepts fondamentaux.**

**Introduction.....18**

**1. L'oral.....19**

**1.1. Essai de définitions.....19**

**1.2. Les caractéristiques de l'oral.....21**

**1.3. Les composantes de l'oral.....22**

**1.3.1. La compréhension orale.....22**

**1.3.1.1. Les étapes de la compréhension orale.....23**

**1.3.1.2. Les objectifs de l'écoute.....24**

**1.3.2. L'expression orale.....24**

**1.3.2.1. Les caractéristiques de l'expression orale.....26**

**1.3.2.2. La forme de l'expression orale.....26**

**1.3.2.2.1. La forme verbale.....26**

**1.3.2.2.2. La forme non verbale.....27**

**1.4. La fonction de l'oral.....27**

**1.4.1. L'oral un moyen d'expression.....27**

**1.4.2. L'oral un moyen d'enseignement.....28**

**1.4.3. L'oral objet d'apprentissage.....28**

**1.4.4. L'oral moyen d'apprentissage.....28**

1.4.5. L'oral objet d'enseignement.....	28
1.5. L'objectif de l'enseignement de l'oral.....	29
2.1. Définitions.....	29
2.2. Les types des exposés oraux.....	31
2.2.1. L'exposé mémorisé.....	31
2.2.2. L'exposé lu.....	31
2.2.3. L'exposé improvisé.....	31
2.2.4. L'exposé improvisé préparé.....	31
2.3. La planification de l'exposé oral.....	32
2.4. Les objectifs d'un exposé oral.....	35
<b>Conclusion.....</b>	<b>36</b>
<b>Chapitre 2 : Enseignement et difficultés de l'expression orale.</b>	
<b>Introduction.....</b>	<b>38</b>
1. L'enseignement de l'expression orale à l'université.....	39
1.1. La notion de l'enseignement.....	39
1.2. L'évolution de l'oral dans les méthodes d'enseignement.....	39
1.2.1. La méthode traditionnelle.....	39
1.2.2. La méthode directe.....	40
1.2.3. La méthode audio-orale.....	40
1.2.4. La méthode audio-visuelle.....	41
1.2.5. L'approche communicative.....	41
2. L'évaluation de l'expression orale.....	42
2.1. Les types d'évaluation de l'expression orale.....	42
2.1.1. L'évaluation immédiate.....	42
2.1.2. L'évaluation différée.....	43

2.1. Les critères d'évaluation de l'expression orale.....	44
3. Les difficultés de l'expression orale.....	46
3.1. Types de difficultés.....	46
3.1.1. Difficultés d'ordre phonétique.....	46
3.1.2. Difficultés d'ordre prosodique.....	46
3.1.3. Difficultés d'ordre lexical et sémantique.....	46
3.1.4. Difficultés d'ordre énonciatif et communicatif.....	46
3.2. Les sources des difficultés.....	47
3.2.1. Obstacles sociaux.....	47
3.2.2. Obstacles physiologiques.....	47
3.2.3. Obstacles logistiques.....	47
3.2.4. Obstacles psychologiques.....	47
<b>Conclusion.....</b>	<b>48</b>

## **La Partie pratique**

<b>Introduction.....</b>	<b>50</b>
<b>Chapitre 1 : Présentation et analyse du questionnaire.</b>	
1. Le contexte général de l'enquête et du recueil des données.....	52
1.1. Présentation et objectif du questionnaire.....	52
1.2. Public visé.....	53
1.3. Objectif des questions.....	53
2. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressé aux enseignants du département de Français.....	54
<b>Conclusion.....</b>	<b>65</b>
<b>Chapitre 2 : La démarche expérimentale.</b>	

1. La situation d'enseignement.....	67
1.1. Méthodologie et public visé.....	68
1.2. L'observation.....	70
2. L'analyse de l'observation.....	75
3. Les difficultés rencontrées par les étudiants.....	76
4. L'interprétation des résultats.....	77
5. Solutions proposées pour remédier aux lacunes des étudiants.....	80
<b>Conclusion.....</b>	<b>81</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>83</b>
<b>Bibliographie</b>	
<b>Annexe</b>	
<b>La table des matières</b>	
<b>Liste des tableaux</b>	
<b>Liste des figures</b>	
<b>Résumé</b>	

## Liste des tableaux

### Partie théorique

#### Chapitre 1 : Concepts fondamentaux.

T 1 : Les critères et les indicateurs de la production orale et l'expression orale .....	25 P.
---	-------

#### Chapitre 2 : Enseignement et difficultés de l'expression orale.

T 1 : Critères d'évaluation de l'expression orale établis par LAFONTAINE L .....	44 P.
---	-------

### Partie pratique

#### Chapitre 1 : Présentation et analyse du questionnaire.

T 1 : Les années d'expérience professionnelles des enseignants.....	54 P.
T 2 : L'enseignement de la langue française au niveau de l'écrit et de l'oral.....	55 P.
T 3 : Le statut de l'exposé au département de Français.....	56 P.
T 4 : Le pourcentage des difficultés rencontrées par les étudiants.....	58 P.
T 5 : La nature des difficultés de l'expression orale.....	60 P.
T 6 : Les origines des blocages en expression orale.....	61 P.
T 7 : La méthode de présenter un exposé oral.....	63 P.

#### Chapitre 2 : La démarche expérimentale.

T 1 : La division de la promotion de 1 <sup>ère</sup> année Licence selon chaque groupe.....	67 P.
T 2 : Représentation des étudiants selon le sexe dans les groupes expérimentaux.....	69 P.
T 3 : L'observation non participante durant les 8 séances.....	73 P.

## Liste de figures

### La partie pratique

#### Chapitre 1 : Présentation et analyse du questionnaire.

- F 1** : Les années d'expérience professionnelles des enseignants.....55 P.
- F 2** : L'enseignement de la langue française au niveau de l'écrit et de l'oral.....56 P.
- F 3** : Le statut de l'exposé au département de Français.....57 P.
- F 4** : Le pourcentage des difficultés rencontrées par les étudiants.....59 P.
- F 5** : La nature des difficultés de l'expression orale.....60 P.
- F 6** : Les origines des blocages en expression oral.....62 P.
- F 7** : La méthode de présenter un exposé oral.....63 P.

#### Chapitre 2 : La démarche expérimentale.

- F 1** : La division de la promotion de 1<sup>ère</sup> année Licence selon chaque groupe.....68 P.
- F 2** : Représentation des étudiants selon le sexe dans les groupes expérimentaux.....70 P.

## **Résumé :**

L'oral est une pratique fondamentale dans l'apprentissage du FLE, c'est une activité très complexe qui suppose plusieurs difficultés.

Donc, l'objectif qui guidera notre recherche est identifier les difficultés de l'expression orale que peut rencontrer tout étudiant au début et même durant son apprentissage du français en contexte universitaire, en particulier les étudiants de première année Licence lors de l'exposé oral.

Notre étude est centrée sur un questionnaire destiné aux enseignants du département de Français de l'université Dr MOULAY Tahar à Saida, avec la description et l'analyse des séances de l'expression orale qui est considérée notre corpus d'étude.

Nous avons essayé par la suite de répondre aux questions posées et proposer des solutions pouvant remédier ces lacunes.

**Les mots clés :** oral, expression orale, apprentissage du FLE, difficultés, contexte universitaire, exposé oral.

## **Abstract :**

Oral is a fundamental practice in the learning of FLE, it is a very complex activity which implies several difficulties.

Therefore, the objective that will guide our recherche is to know the difficulties encountered in oral expression that can be faced by any student at the beginning and even during their learning of French in a university context, especially the first-year licence students during the oral presentation.

Our study is centered on a questionnaire intended for teachers in the French departement of university Dr MOULAY Tahar in Saida, with the description and analysis of the oral expression sessions which is considered our study corpus.

We then have tried to answer of the questions asked and suggest solutions that can remedy these shortcomings.



**Key words :** oral, oral expression, FLE learning, difficulties, university context, oral presentation.

### **ملخص:**

يعتبر الشفهي ممارسة ضرورية لتعلم اللغة الفرنسية، حيث أنه نشاط معقد للغاية و ينطوي على عدة صعوبات.

لذلك، فإن الهدف الذي يرمي إليه بحثنا هو معرفة صعوبات التعبير الشفهي التي يمكن أن تواجه أي طالب في بداية و خلال تعلمه للغة الفرنسية في الإطار الجامعي، و على وجه الخصوص طلاب السنة أولى ليسانس أثناء العرض الشفهي.

تتمحور دراستنا حول استبيان مخصص لأساتذة قسم اللغة الفرنسية لجامعة الدكتور مولاي الطاهر لولاية سعيدة، مع وصف و تحليل جلسات التعبير الشفهي التي تعتبر جوهرية بحثنا.

حاولنا في الأخير الإجابة على الأسئلة المطروحة و اقتراح الحلول التي يمكن أن تذلل هاته الصعوبات.

**الكلمات المفتاحية:** الشفهي، التعبير الشفهي، تعلم اللغة الفرنسية، صعوبات، الإطار الجامعي، العرض الشفهي .